

noviembre - diciembre 2013

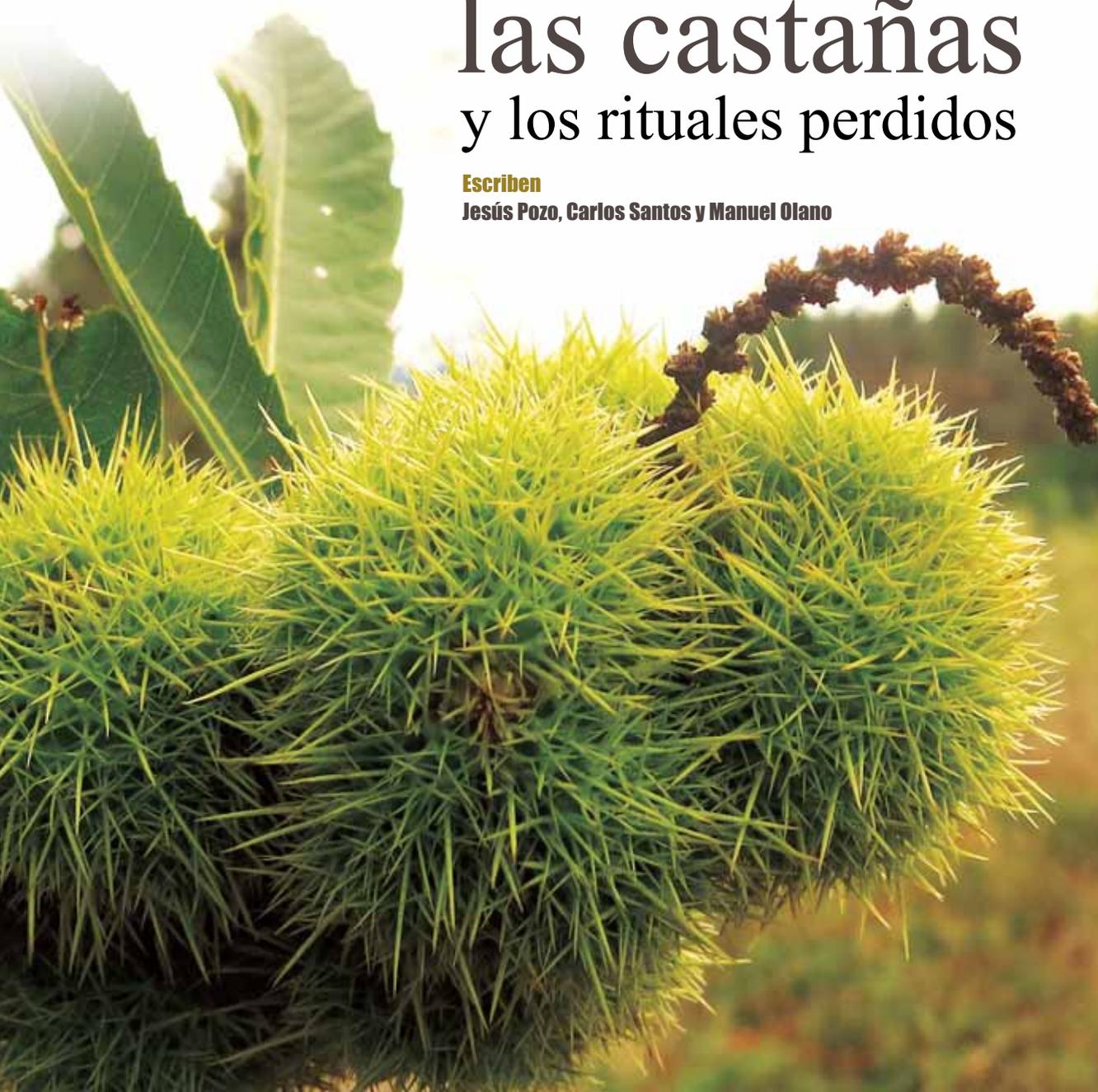
# adiós

revista de empresa cultural

## El Bierzo, las castañas y los rituales perdidos

**Escriben**

**Jesús Pozo, Carlos Santos y Manuel Olano**



PROTECCIÓN FAMILIAR ALMUDENA

El seguro tradicional de decesos,  
adaptado a las necesidades de hoy



Rumbo a su tranquilidad

[www.almudenaseguros.es](http://www.almudenaseguros.es)

# En nombre de la MEMORIA



La cámara de gas del campo de Natzweiler-Struthof, donde murieron los 86 deportados judíos

## El horror de la medicina nazi reposa en un cementerio judío de Estrasburgo

Un documental, confirma sesenta años después, que la leyenda urbana sobre la colección de cadáveres judíos del subsuelo del Instituto de Anatomía de la Universidad de Estrasburgo era totalmente cierta. El film señala a los responsables de la barbarie y también a los que han estudiado el caso y han hecho posible la identificación de los 86 cadáveres terriblemente mutilados. Hoy están en el cementerio israelita de Cronenburgo-Estrasburgo.

Texto: **Javier Aguilar** Fotos: **Temps Noir**

**23 de noviembre** de 1944, 14 horas. Las tropas aliadas de la 2ª división blindada del general Leclerc liberan Estrasburgo del yugo nazi. Ocho días después, un grupo de soldados aliados descubre el horror practicado por la medicina nazi: los cuerpos salvajemente mutilados de 86 judíos en el subsuelo del Instituto de Anatomía de la Universidad de Estrasburgo.

Sesenta años después de la barbarie, todavía se hablaba en Estrasburgo de una leyenda urbana: la pensada y llevada a cabo por el médico alemán, miembro del Instituto de Antropología Racial "Ahnenerbe" y profesor de la Universidad del Reich en la capital alsaciana August Hirt. La entonces estudiante de Periodismo Sonia Rolley recuerda cómo en

2005 escuchó el rumor de que habría "trozos de judíos" en una colección del Instituto de Anatomía de la Universidad.

Rolley, junto a los hermanos Axël y Tan-crède Ramonet (hijos del exdirector de Le Monde diplomatique Ignacio Ramonet) ha dirigido el documental producido por Temps Noir "En el nombre de la raza y de la ciencia. Estrasburgo 1941-1944". El deseo de que esa leyenda urbana se convirtiera en realidad histórica, impune en los tribunales pero no en la memoria colectiva de alsacianos, franceses y europeos, llevó al trío de realizadores a sumergirse en un proyecto en el que varios historiadores y periodistas han trabajado para que la atrocidad de la medicina nazi no cayera

en el olvido. Y lo han conseguido en un film de 55 minutos con imágenes y archivos inéditos.

### 2 de noviembre de 1942

Un año después de la inauguración de la Universidad del Reich en Estrasburgo por Adolf Hitler, Hirt quien cree en la superioridad de la raza germánica, escribe a Heinrich Himmler con la petición de que le envíe 150 presos judíos "en buen estado" para llevar a cabo un proyecto que deje un rastro de la existencia de la raza judía, una vez realizada la llamada solución final, que se había iniciado en junio de 1941 en el frente del Este.

Himmler da su consentimiento y en julio de 1943 parte de Auschwitz un grupo de 87 presos judíos —entre ellos, 35 mujeres— para recorrer los 2.000 kilómetros que les separan del campo de concentración nazi de Natzweiler-Struthof, el único en territorio francés, por el que pasaron

adiós

Número 103  
Noviembre – Diciembre 2013  
EDITA: Funespaña, S.A  
DIRECTOR:  
Jesús Pozo jeppo@telefonica.net

REDACTORA JEFE:  
Nieves Concostrina

COORDINADORA:  
Isabel Montes

DISEÑO:  
Román Sánchez

FOTOGRAFÍA:  
J. Casares

COLABORAN EN ESTE NÚMERO:

Javier Aguilar, M. I. Olano Pastor, Carlos Santos, Javier del Hoyo, Ana Valtierra, Javier Gil Martín, Yolanda Cruz, Alicia Misrahi, Javier Fonseca y Ginés García Agüera.

REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y PUBLICIDAD:

C/ Doctor Esquerdo 138. 5ª Planta  
28007 Madrid. TELF.: 91 7003020

INTERNET: [www.revistaadios.es](http://www.revistaadios.es)

E Mail: [prensa@funespana.es](mailto:prensa@funespana.es)

IMPRIME: JOMAGRAF COMUNICACIÓN

PRODUCCIÓN: José Luis Martín

DEPÓSITO LEGAL: M-32863-1996

La opinión de los artículos publicados no es compartida necesariamente por la revista y/o los editores, y la

responsabilidad de la misma recae exclusivamente sobre sus autores.

© Funespaña, S.A.  
Madrid, 2013

Todos los derechos reservados.  
Contenidos periodísticos producidos por Candela Comunicación S.L.

Publicidad en Adiós:  
Siluro Concept: Telf: 91 366 47 79



Placas que recuerdan a las víctimas de la cámara de gas (dcha.) y a las víctimas del documental en la Universidad de Estrasburgo.



52.000 deportados de entre 11 y 78 años, entre 1941 y 1944 (con una tasa de mortalidad del 40%), y que hoy acoge el Centro europeo del resistente deportado. Antes de emprender el viaje en tren, los deportados judíos fueron engañados con la promesa de que iban a un campo en mejores condiciones que el de Auschwitz. A su llegada al campo de concentración alsaciano, que en invierno registra temperaturas de -20 grados, el grupo fue internado en el bloque número 3 durante 15 días. Ya en agosto, los 87 hombres y mujeres son conducidos en cuatro grupos a una cámara de gas de 9 metros cuadrados. De nuevo son engañados, al explicarles que los llevan a una cámara de desinfección. Una mujer se rebela y es asesinada de un disparo en la cabeza. Su cuerpo fue apartado de la futura colección. Tras dos minutos de inhalación, los cuerpos empiezan a desplomarse...

### 86 cuerpos en formol

Los 86 cuerpos que formarán la colección anatómica de Hirt se trasladan rápidamente al Instituto de Anatomía de la Universidad de Estrasburgo, donde se conservan en formol.

A partir de este momento, la siniestra idea de Hirt cae en el olvido. Ningún investigador ha resuelto el misterio de por qué el profesor racista apartó de sus prioridades la colección de cuerpos judíos. Sólo 15 meses después, cuando quedaban pocos días para que las tropas aliadas entraran en Estrasburgo, se ordenó la destrucción de los 86 cuerpos. Pero esa orden no se llevó a cabo: 70 cuerpos fueron descuartizados en cuatro para impedir su identificación, con las cabezas destrozadas y la eliminación de las cifras marcadas en los brazos, mientras 16 cuerpos quedaron enteros.

Los cadáveres anónimos fueron enterrados en el cementerio judío de Estrasburgo.

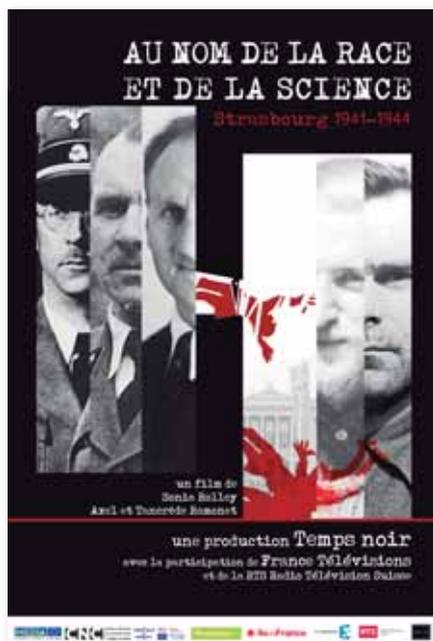
El crimen nunca fue juzgado y quedó impune. Entre los responsables de la atrocidad, Hirt, el principal, huyó de Estrasburgo hacia Alemania dos meses antes de la liberación de la ciudad. Negó todas las acusaciones como principal responsable de la masacre y se suicidó de un disparo en la cabeza en enero de 1945.

Wolfram Sievers, próximo a Himler y colaborador de Hirt, fue uno de los directores de la "Ahnenerbe" e intentó demostrar la existencia de una raza superior. Condenado a muerte en el Proceso de Nuremberg por otros delitos, fue ejecutado en la horca.

Bruno Beger, antropólogo alemán, miembro



Entrada al Campo de Struthof.



Cartel del documental. De izqda. a dcha.: Himmler, Sievers, Hirt, fachada de la Universidad del Reich de Estrasburgo, Beger y Kramer. Firma: Temps Noir.

de la "Ahnenerbe", viajó al Tíbet en busca de rastros de la raza aria y trabajó con Hirt en la Universidad de Estrasburgo. Fue exonerado en 1948 de cualquier vinculación a la colección de cadáveres judíos. Condenado en 1971 a tres años de cárcel como cómplice del asesinato de 86 judíos para crear la colección antropométrica. No pasó un solo día entre rejas y murió en 2009 sin haber pagado por su delito.

Joseph Kramer, "la bestia de Belsen", fue comandante de los campos de concentración nazis de Natzweiler-Struthof y Bergen-Belsen. Comenzó como simple guardia en el campo de concentración de Dachau en 1934, fue ascendiendo de categoría en los campos de Sachsenhausen y Mauthausen, y paso a ser asistente del comandante del campo nazi de Auschwitz y responsable del de Struthof en 1941. Allí jugó

un papel fundamental en el caso de la colección anatómica de Hirt. Fue condenado a muerte por crímenes de guerra en el juicio de Bergen-Belsen y ejecutado en la horca.

### El documental

El documental señala a los responsables de la barbarie y también a los que han estudiado el caso y han hecho posible la identificación de los 86 cadáveres destinados a la colección. Entre todos, destaca un nombre: Hans Joachim Lang, historiador y periodista alemán, quien a finales de los 90 escuchó hablar por primera vez de los restos de 86 judíos encontrados en el subsuelo del Instituto de Anatomía de la Universidad de Estrasburgo. Su obsesión por el asunto y por conocer la realidad de las acciones perpetradas por la generación de sus mayores le llevó a publicar en 2003 "Los nombres detrás de las matrículas", un libro donde revela el nombre y la vida de la mayoría de las 86 víctimas de Hirt. Gracias a Lang, Hadassa Pastel, que fue separada de su madre en Bélgica cuando tenía 8 años, pudo conocer el trágico final de su progenitora, Sara Bomberg, una de las 86 víctimas y visitar la fosa común donde reposan sus restos.

El film también ofrece testimonios de especialistas en el caso, como el doctor en Historia Robert Steegmann, el cirujano Yves Ternon, el experto en historia y cultura nazis Johann Chapoutot, y el profesor de Neurofisiología Pierre Karli. Éste último, hoy casi nonagenario, fue alumno de Hirt. Recuerda al profesor prestigioso, pero también la personalidad de un hombre que era capaz de decir en el aula: "Las mujeres que se sienten al fondo de la clase, porque no soporto este olor a menstruación".

Los restos de los 86 hombres y mujeres judíos asesinados en la cámara de gas del campo de concentración nazi de Natzweiler-Struthof y conservados en formol durante más de un año en el Instituto de Anatomía de la Universidad de Estrasburgo, antes de ser descuartizados, reposan hoy en el cementerio israelita de Cronenburg-Estrasburgo. En septiembre de 1955 se inauguró en la necrópolis un memorial por las 86 víctimas de la medicina nazi. El texto grabado en la piedra finalizaba así: "Pero después de atroces sufrimientos, sirvieron de cobayas humanas en nombre de una ciencia al servicio del mal". En diciembre de 2005 un segundo memorial sustituyó al primero, esta vez con los nombres de las víctimas, ya conocidos por la aportación de Lang, desde David Akoum a **Walter Wollinski**.

**"Pero después de atroces sufrimientos, sirvieron de cobayas humanas en nombre de una ciencia al servicio del mal"**

# Funespaña apuesta por la PERSONALIZACIÓN EN LOS SERVICIOS FUNERARIOS y el homenaje a la vida

En la jornada de reflexión sobre los servicios funerarios celebrada el 29 de octubre en Madrid, PANASEF aseguró que el sector ha asumido la subida del IVA para no repercutirlo a las familias

Las funerarias y las compañías aseguradoras han asumido el incremento del IVA al 21 por ciento para no repercutirlo sobre las familias, según indicó el pasado 29 de octubre el secretario general de la Patronal Nacional de Servicios Funerarios (PANASEF), Carlos Hurtado, quien participó, junto al vicepresidente de los empresarios, Juan José López Vivas, en la jornada de reflexión sobre los servicios funerarios que organizó en Madrid Funespaña.

Durante la presentación de las cifras del sector con motivo de la celebración del Día de Todos los Santos, Hurtado señaló que "la crisis también ha llegado al sector funerario" y que los últimos meses desde la subida del IVA al 21% han sido "demoledores" influyendo en la caída de un 15% del volumen de negocio.

Hurtado precisó que no comprenden que "un servicio básico, público" esté gravado como una joyería, por ejemplo, y considera que "lo correcto" es que estuviera gravado con un tipo reducido, al igual que "la mayoría" de países de Europa. "Esperamos que cuando salgamos de la crisis, el Gobierno recapacite y en un año y medio o dos años, se replantee (esa subida del IVA) para que las familias puedan pagar menos", ha indicado al tiempo que ha expresado sus dudas sobre si el Ministerio de Hacienda reducirá o no este tipo impositivo a los servicios funerarios. Sobre la forma de entierro, Hurtado ha explicado que las cremaciones aumentan paulatinamente y han supuesto en 2012 el 30,5% frente al 65,5% de inhumaciones. Sin embargo, ha pre-



De izq a drcha, José Vicente Aparicio, Carlos Hurtado y Juan José López Vivas.

cisado que este crecimiento no se ha debido a una cuestión de ahorro por la crisis económica sino a las convicciones personales.

En este sentido, el consejero delegado de Funespaña, Alberto Ortiz, ha apuntado que en los últimos cinco años, las incineraciones han crecido más de un 2% cada año pues, mientras que en el pasado la cremación no se practicaba en España por las creencias religiosas, desde que la Iglesia lo permitió, se ha convertido en una tendencia generalizada.

Entre las tendencias del sector, Ortiz también ha destacado el crecimiento de las ceremonias laicas y de la utilización de motivos no religiosos así como el uso de las nuevas tecnologías. Además, según ha añadido, un reto es acercarse



Alberto Ortiz, consejero delegado de Funespaña.

más a la sociedad a través de la personalización del servicio. Además, ha invitado a reflexionar sobre la importancia de eliminar la "prisa" que existe en la sociedad española por terminar el acto funerario, "tan rápido" en España que "a algunos familiares no les da tiempo a despedirse" de la persona fallecida. En este sentido, ha instado a preparar con tiempo el acto de despedida que no tiene por qué ser solo triste sino que se puede convertir en un homenaje al difunto.

Previamente, el periodista y escritor Carlos Santos y el psicólogo de la clínica Álava reyes, Vicente Prieto, mostraron a los asistentes la necesidad de que se empiece a cambiar el concepto de duelo triste y tenebroso que existe en este país (Carlos Santos) por el de fiesta, aunque sea una fiesta con dolor. El periodista de RNE mostró como esto es posible porque desde hace siglos se hace en otras culturas, principalmente las anglosajonas y asiáticas. Por su parte, Vicente Prieto insistió en la necesidad de que "nos preparamos para la muerte de las personas a las que queremos y decidamos la ceremonia que queremos ofrecerle". Insistió en que "debemos aprender a vivir gestionando nuestras emociones" y que "el recuerdo es el gran motor para abordar el presente y el futuro con esperanza". También charló sobre el duelo y los niños afirmando que "tienen que implicarse en el adiós porque son los grandes ausentes en el proceso de duelo". Finalizó afirmando que "las familias vivimos como si la muerte no existiera". Presentó y coordinó la jornada el subdirector general de Funespaña, José Vicente Aparicio, que finalizó con los cortometrajes sobre muerte y duelo del festival Visualízame de Fundación Inquietarte.



HYGECO España SA - Avda. Abat Marcet, 43 - Edificio Steel, 1a Planta Oficina 5ª - 08225 TERRASSA (Barcelona)  
 TEL : 93 736 96 80 - FAX : 93 736 96 82  
 Hygeco España forma parte del Grupo "de Funerarias"  
 www.hygeco.com - shop.hygeco.com

# León, las castañas y los RITUALES PERDIDOS



Texto: **Jesús Pozo**

**L**eón es una provincia en la que los ritos funerarios se han vivido con especial atención a lo largo de los siglos. Hoy, a pesar de la fuerza de las fiestas de disfraces que el marketing impone con Halloween, se siguen llevando flores a las tumbas, comiendo los dulces típicos de esta fiesta y se celebran el "Magosto", una fiesta muy especial de esta zona. Aunque como aseguró el año pasado el etnógrafo y director del Instituto Leonés de Cultura (ILC), Jesús Celis, en unas declaraciones a un medio de comunicación, el rito se pierde.

Jesús Celis contaba como cada rincón de la provincia leonesa celebraba esta fiesta con sus propias particularidades. Por ejemplo, en La Bañeza, en donde las familias tenían en sus casas unas coronas hechas con telas, pelo, plumas, flores y otra serie de elementos, generalmente de tonos oscuros. Asegura que se utilizaban para vestir las tumbas de los familiares en estas fiestas. Ahora, las que no se han perdido se pueden ver todavía en el Museo Etnográfico Provincial de León.

Las misas en el día de Difuntos siempre se hacían el día 2 y solían ser cantadas asistidas

por varios sacerdotes y concluían con la visita al cementerio. Previamente se celebraba una comida festiva en la que se degustaba queso, jamón, sardinas, castañas asadas y compota de pera, entre otros alimentos.

Asegura también Jesús Celis que durante esta fiesta también era muy importante la labor de las cofradías de ánimas, que se creaban fundamentalmente "para asistir al moribundo y propiciar un entierro digno a sus correligionarios". Normalmente, cada cofradía tenía su ermita y, en ella, un retablo o algún elemento vinculado con las ánimas del purgatorio. En la festividad de los difuntos se decoraba para la ocasión con velas y flores y alrededor de ese retablo se establecía todo un ritual de misas, cánticos, a veces procesiones e incluso colectas para los hermanos difuntos. Estas colectas se hacían en unas limosneras que solían tener un frontal decorado con alguna imagen de las ánimas.

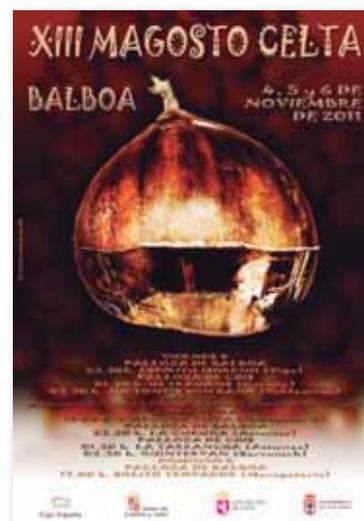
### El Magosto

Pero es la celebración del Magosto una de las que mejor y en más lugares de la provincia

se conserva. Pervive en La Cabrera, Bierzo, Lacia o la zona de Maragatería.

El "Magosto de difuntos" era una costumbre rural originaria del área berciana que consistía en dejar la puerta de la casa abierta en la noche previa al Día de los Difuntos. Se pretendía que entrasen en la vivienda las ánimas y se calentasen al lado de la chimenea. El fuego se mantenía toda la noche encendido y en una mesa se dejaban unas castañas asadas para el deleite de los visitantes.

El etnógrafo Joaquín Alonso también ha documentado que en torno al fuego se realizaban una serie de actividades como juegos, contar cuentos, cantar canciones y "hablar de cosas de muertos. Como si fuera un banquete de los vivos recordando a los muertos y en el que la





iberataud.es  
Asociación Española de Fabricantes de  
Asientos de Madera y Derivados



**fedelsur**  
féretros del sur, S.L.



Ctra. Aguilar-Puente Genil, Km. 10, 14500 Puente Genil-Cordoba.  
Tlf: 0034 957606265 Fax: 0034 957606239  
web: [www.fedelsur.com](http://www.fedelsur.com), mail: [info@fedelsur.com](mailto:info@fedelsur.com)

**Sensibilizados con la Ecología,  
nuestros productos son fabricados,  
exhaustivamente, según las normas  
Medio-ambientales exigidas.**

**Cuidemos nuestro Planeta** 



bebida solía ser el vino de añada, el vino nuevo”. También recuerda que practicaban un curioso juego al corro, el “esconde”, en el que el objeto escondido era precisamente la castaña asada. Para el director de Cátedra de Estudios sobre la Tradición de la Universidad de Valladolid, José Luis Alonso Ponga, el origen del Magosto es romano y está relacionado “con los difuntos y el más allá”.

Hoy en día los magostos continúan, pero se celebran también con festivales musicales multitudinarios como la de la aldea berciana de Balboa que, con sesenta habitantes, llega a recibir cada año en esta fiesta hasta 3.000 visitantes a lo largo de cuatro días de celebración en el que se suelen asar hasta mil kilos de castañas.

Entre las costumbres perdidas y que solían ser muy habituales en muchos pueblos de León estaba la de colocar fotos de los difuntos en las casas. Era muy habitual tomar imágenes de los fallecidos para dejar constancia de su muerte a los herederos que, muchas veces, vivían lejos. También se

**Las castañas son un símbolo en el Bierzo.**

**Sin las castañas, desaparecería una de las tradiciones que todavía perviven durante las fechas de “Difuntos”: los mangostos.**

**Las misas en el Día de los Difuntos siempre se hacían el día 2 y solían ser cantadas asistidas por varios sacerdotes**

están perdiendo, o se ha perdido, el lenguaje de las campanas que llegaba a ser tan específico que era distinto si el fallecido era hombre o mujer (dos toques para una mujer y tres para un hombre), o si el muerto era de un barrio o de otro.

Los niños, por su parte, tenían su propio toque de campanas y cuando el hijo moría (había mucha mortalidad infantil) era común que la madre quisiera que el fotógrafo le hiciera un retrato en sus brazos.

**El Santo Viático**

Antes de la muerte existen otros ritos como el de la extremaunción o el Santo Viático, que se le administraba al enfermo cuando la muerte parecía inminente. En Diario de León aparece publicada la experiencia de Carmen Herrero que recoge cómo se celebraba este rito en Antoñán del Valle, Quintanilla del Valle y Vega de Antoñán: “Cuando una persona estaba enferma de gravedad se le administraba el Santo Viático y acudían todos los vecinos y amigos en procesión siguiendo al sacerdote. Las mujeres llevaban

una vela (‘cerilla filera’). Esta procesión se acompañaba con las oraciones en latín del cura y de los más cultos del lugar; el resto rezaba la plegaria que conociera. Mientras tanto se había preparado la casa del moribundo: luz, una mesa con un paño blanco y un vaso con agua. Se cuidaba mucho la apariencia: tenían sábanas en la cama y el suelo estaba barrido, pues todos debían ponerse de rodillas. Se aprecian referencias al ‘status’ social de la familia; por ejemplo, la riqueza se plasma en objetos tan cotidianos como el tipo de orinal, la clase de suelo -cuarto tablado- e incluso la posesión de un reloj de campana o despertador (un lujo en aquellos momentos). Tras aplicar la extremaunción, el sacerdote, en nombre del enfermo, pedía perdón a los presentes por las ofensas realizadas”. Una estampa fúnebre era la del cortejo que acompañaba al sacerdote, sobre todo si era noche de invierno, con un monaguillo tocando la campanilla para avisar a los vecinos de la cercanía de la muerte de uno de los vecinos **del lugar”.**

**Facultatieve Technologies**  
Equipos de Cremación e Incineración

Filtro, Mixmaster, Maxmaster, Modelo 2, Modelo 3, Modelo 4/4b, Modelo VP500, FTI, Cremulador de alta velocidad, FTII, FT USA, Armario de transferencia, FTIII

Facultatieve Technologies Ibérica - Avda. Abat Marcet, 43 - Edificio Steel, 1a Planta - Oficina 5ª - 08225 TERRASSA (Barcelona)  
TEL | 90 243 54 55 - FAX | 93 735 64 31  
Facultatieve Technologies Ibérica forma parte del Grupo de Facultatieve  
www.facultatieve-technologies.com

## El hombre del que desapareció hasta su lápida después de ser el “niño monstruo” de Viloría

Texto: M. I Olano Pastor

José Martínez González vino al mundo en el año 1799, en el seno de una familia humilde, siendo sus progenitores Pedro y Buenaventura. El padre, natural de Viloría, era hijo de Ambrosio Martínez y María González. La madre, originaria de San Pedro Castañero, era a su vez, hija de Juan González y Juana Payero; todos ellos labradores. De esta unión nacerían diez vástagos, ocupando José el noveno lugar.

Al recibir las aguas bautismales su aspecto era semejante al de cualquier otro infante, pero al cumplir un año y seis meses todo su cuerpo comenzó

a crecer de manera acelerada, cubriéndose con pelo bermejo. Cuando esta noticia llegó a los oídos del obispo de Astorga, Francisco Isidoro Gutiérrez Vigil (1791-1805), facultó a un delegado de su cámara para que hiciese las averiguaciones oportunas, plasmando sus conclusiones en el informe titulado: “Sobre el niño monstruo de Villoria de Bembibre”, fechado el 16 de marzo de 1803. Documento que le fue remitido al rey Carlos IV (1788-1808), quien se sintió de inmediato atraído por tan insólito caso, solicitando al mitrado que efectuase “una descripción mas

exacta”, que es la que pasamos a relatar a continuación.

José cuenta en este momento con tres años y siete meses, mide 1,09 metros y pesa 38,2 kilogramos; siendo su cabeza, rostro y frente grandes, de forma redondeada y “medianamente hermosas”, del tamaño de un joven de veinticuatro años; el hueso occipital es “muy abultado” y sus ojos “grandes y rasgados”; el bozo y el bigote son semejantes a los de un adolescente de diecisiete años; su voz es “bronca y gruesa” y la dentición completa y sana. El contorno de pecho, espalda, vientre y lomos es idéntico, de 73,11

centímetros y los brazos “por el mollar, cerca del hombro tienen una tercia de circunferencia”, mientras que por la muñeca alcanza los “ocho dedos y medio”; el dorso de la mano y dedos son rollizos, torneados, equiparables a los de un muchacho de catorce años. La totalidad de su cuerpo está cubierto de un vello rojizo, a excepción de “sus partes de virilidad”, donde es negro y ensortijado. El miembro viril es de “grosura y magnitud” como el de un varón de dieciocho años, en tanto que el prepucio está “remangado” y los testículos son “mayores que los de un huevo de paloma”. Sus fuerzas son



Mercado de Navidad. Arte-Moda-Muebles-Diseño

Diciembre. Barrio de las Letras. Cervantes 3. Madrid

[www.siluroconcept.com](http://www.siluroconcept.com)



## El Bierzo, místico y sabroso

Texto: Carlos Santos



por libre, tan por libre que algún obispo los encerró por la fuerza en conventos, para reparar las dañadas lindes de la fe. “El

Bierzo —escribió Sánchez Dragó— ha alumbrado muchas aventuras místicas y heterodoxas. Lugar de milagros y sociedades secretas, inseparable de la Vía Láctea, el Santo Grial, los caballeros gnósticos y los monjes que asumieron el ascetismo troglodita”.

Siguiendo a las estrellas y buscando el *finis terrae*, junto con los peregrinos, entre los que hoy abundan los americanos y los japoneses, pasaron por esta tierra pícaros, golfas, artistas, fugitivos, buscavidas... Hacer hoy ese camino, en su tramo leonés, vale por un máster en Geografía, Historia y Antropología. Media docena de culturas dejaron huella sobre su belleza dispar y agresiva: celtas, astures, romanos, godos, francos, árabes y mozárabes, a los que se pueden sumar personajes de difícil

catalogación como los templarios.

No es mala cosa viajar a Ponferrada, capital de la comarca, por la carretera que corre en paralelo al Camino, desde Astorga. Un quiebro te permite asomarte primero a Castrillo de Polvazares, mundialmente famoso por los cocidos maragatos de La Maruja. A unos kilómetros, El Ganso te recuerda que en sus orígenes la vía compostelana tuvo que ver con el mágico juego de la Oca. Luego vendrá la Cruz del Ferro, solitaria y desgarrada, donde los peregrinos echan piedras y los turistas fotos. Después, las pizarras de Acebo, que ya huelen a Galicia. Otro quiebro, obligatorio, permite conocer la fragua de Compludo. A un paso ya de Ponferrada, parada para comer en Molinaseca, que tiene un par de restaurantes estupendos.

En todo el Bierzo se come muy bien, la verdad. Esta pequeña potencia agroalimentaria concentra cuatro Denominaciones de Origen: Las manzanas reinetas, el pimiento asado, el botillo (especialísimo embutido, primo hermano del *botelo*

de Valdeorras) y los vinos del Bierzo, claro. Unos vinos hechos con la uva autóctona Mencía, una de las más interesantes de Europa, que están en un gran momento.

Echó el cierre Casa Cubelos, junto al Puente Viejo, en Ponferrada. Dorita y Nino, antiguo futbolista del Burgos y del Numancia, decidieron hacer un par de años dedicarse a pasear tranquilos por la Quinta Avenida de Nueva York, donde antes marchó la hija, pero sirve su recuerdo para recordar que en Cubelos se hizo el mejor *pulpo a feira* del mundo conocido porque... el mejor pulpo es justamente el de la Galicia interior y el de las comarcas leonesas fronterizas. Imprescindible también recordar el buen trabajo hecho durante 40 años, en la hostelería y en la agroalimentación, por Prada, el de Prada a Tope, que desde su restaurante La Moncloa, en Cacabelos (ahí sigue, demostrando que “quien tuvo, retuvo”) montó un imperio. No pregunten su nombre de pila: hasta su familia llama *Pradiña* a Prada, un pionero que marcó la senda para los jóvenes que hoy tiran en el

“extraordinarias y no experimentadas en su edad”, con alta capacidad de memorización, revelando con soltura y erudición “la doctrina cristiana”.

**Como** hemos visto se trata de un niño extremadamente grande para su edad, cuyo crecimiento en estatura está también acompañado por un crecimiento de músculos y órganos, lo que nos llevaría a pensar que padecía algún tipo de trastorno del desarrollo, resultando sorprendente que el vello se tornase de color rojo. Tal vez la exhumación de sus restos y la realización de las prácticas forenses arrojarían algo de luz sobre



las posibles causas que provocaron esta patología.

**A** nuestro entender creemos que con el paso del tiempo José recobraría una apariencia normal. Algo que se cuestionaría si estuviese afectado de gigantismo. Una enfermedad que se caracteriza por una secreción excesiva de la hormona del crecimiento durante la infancia, puesto que con los avances médicos de la época sería muy difícil de diagnosticar y, esencialmente de tratar. Ello explicaría también que en ningún documento coetáneo se haga alusión a la existencia de un “gigante”

en Vitoria y que los más ancianos del lugar no recuerden haber oído hablar de un hombre que por su talla y medidas antropométricas llamaría sin duda la atención. Y tal vez lo más determinante, que lograrse encontrar esposa, puesto que sabemos que el 15 de enero 1831 contrajo matrimonio con Andrea Domínguez González. Con ella tuvo tres hijos que, debido a accidentes fortuitos, murieron antes de alcanzar la adolescencia. Por su parte, José falleció el 13 de diciembre de 1863 a los sesenta y seis años de muerte natural según consta en su partida **de defunción**.



## Adolfo Arenas en Siluro Concept

Noviembre. Barrio de las Letras. Cervantes 3. Madrid

[www.siluroconcept.com](http://www.siluroconcept.com)



**Iglesia de Santiago en Villafranca del Bierzo. En ella está la otra Puerta del perdón del Camino de Santiago.**



Bierzo, con fortuna, de ambos sectores, muy ligados al turismo.

**El** hecho de que la hostelería berciana esté en permanente evolución, impide apostar por locales concretos: que cada cual busque el suyo y lo encontrará, ya sea en clave tradicional o en clave actual. En un viaje reciente, paseando por el breve pero intenso casco antiguo de Ponferrada, junto con algún hotelillo acogedor y alguna terraza muy concurrida fuimos a parar El Bodegón, un local de aires

medievales, donde estudiantes felices comían mejillones, patatas y calamares fritos, acompañados por un cóctel explosivo de la casa, el *Bierzo libre* y por toda suerte de vinos difíciles de olvidar.

**Mires** donde mires, hay lugares de interés. Desde Ponferrada, una carreterilla, junto al Sil, te lleva sin prisas a Valdeorras, el Valle del Oro, ya en Galicia. Tierra de buenas pizarras y excelentes vinos blancos. León acaba de repente, en el Puente de

Domingo Flórez, sobre un río por el que bajaban hasta hace poco (hace un siglo ya decían lo mismo: “*hasta hace poco*”) pepitas de oro como puños. El oro del Lago de Carucedo. El oro de las Médulas, las minas romanas de necesaria visita, donde el ser humano dejó su firma en la naturaleza como no lo ha hecho en ningún otro lugar de la península.

**En** el Bierzo arrancan también los Ancares, otra maravilla natural y antropológica que además es hito

esencial en el Camino de Santiago... como Villafranca, tierra de nobles y de músicos —ahí han echado raíces los Halffter— que de la decadencia hace virtud y que siempre fue etapa principal del Camino, cuando no estación término: quienes por enfermedad u otra razón superior no pudieran llegar a darle el abrazo al santo, conseguían en Villafranca el certificado y el perdón. No vayas al Bierzo sin visitar Bembibre, capital del Alto Bierzo y del Valle del Boeza, habitado desde hace 3.500 años, como poco. Y si tienes ocasión no dejes de subir por el Valle del Silencio hasta Peñalba de Santiago. Un trayecto impresionante y unas vistas impresionantes para llegar a un pueblo impresionante, impecablemente rehabilitado, con una iglesia mozárabe única en España y un barecito muy agradable, La Cantina, donde te puedes arrimar un chorizo ahumado o un caldo de montaña, primo hermano del caldo gallego. No sé si lo hemos dicho, pero al Bierzo, que bien podría ser la décima provincia castellano y leonesa, muchos la llaman también “la quinta **provincia gallega**”.

# Edelmiro Vega

Responsable de Tanatorio La Encina

“Tenemos **NOMBRES DE RÍOS Y MONTES DEL BIERZO** en nuestros tanatorios para rendir homenaje a nuestra tierra”

**La comarca** del Bierzo va irremediamente unida a la naturaleza. Quizá por eso, la empresa ‘Tanatorio la Encina’ desde el principio ha querido rendir “un pequeño homenaje a la tierra que nos había dado la posibilidad de desarrollarnos como empresa, y poniendo en las salas de velatorio, nombres de montes, ríos o zonas de esta comarca, como el pico de la “Aquiñana”, la zona de “Valdueva”, el pueblo de “Peñalba”, o el paraje patrimonio de la humanidad “Las Médulas”, cuenta Edelmiro Vega, uno de sus fundadores y actual responsable. “En el tanatorio de Bembibre optamos por poner a las salas los nombres de los ríos que confluyen en los alrededores de la localidad. “Boeza, “Tremor” y “Noceda”.

**Adiós Cultural.**- ¿A qué obedece que todos los tanatorios tengan tanta luz natural?

**Edelmiro Vega.**- En nuestros nuevos proyectos quisimos alcanzar que las familias tuvieran un espacio donde pasar los momentos difíciles, por ello creemos que la luminosidad puede contribuir a mitigar los efectos del fallecimiento de un ser querido. Rompemos con la tradición de espacios oscuros, como era costumbre en la zona del Bierzo. Cuando se producía un fallecido y se velaba en los domicilios se forraban las habitaciones con unos parabanos de color negro, con la sola luz en la habitación de unos candelabros que se colocaban en la cabecera del ataúd. Eso contribuía a tener un ambiente de poca relajación.

**AC.**- ¿Cuál es la historia de Tanatorio La Encina y su desarrollo empresarial. Por qué se escoge esa imagen y ese nombre?

**EV.**- Funerarias Reunidas del Bierzo se constituye en el año 1992, fruto de la fusión de tres empresas familiares que operaban en la comarca del Bierzo. Una de ellas Funeraria el Carmen fundada por Luis Santos Gamelo, comenzando su actividad en la década de los 50, Funeraria Bierzo y Funeraria Delmiro Vega iniciaron su andadura a comienzos de los años 70, siendo dirigidas en sus orígenes por Luis Mateo Rodríguez y Delmiro Vega Merayo respectivamente.

**AC.**- ¿Cómo era el servicio funerario en El Bierzo cuando comenzó?



**EV.**- Eran años en los que el sector estaba anclado en costumbres tradicionales y se había desarrollado poco. La mayoría de los establecimientos tenían como único objetivo el suministro del ataúd, sin realizar ninguna otra actividad. Las familias realizaban los trámites de obtención del certificado Médico e inscribían el fallecimiento en el Registro Civil. Estos pioneros mencionados anteriormente, le dieron un nuevo dinamismo al sector, incorporando coches fúnebres y descargando a las familias de realizar trámites, lo que supuso un inicio de todos los cambios que se acometerán con posterioridad. Cuando se constituye funerarias Reunidas del Bierzo, uno de los primeros temas que nos preocupa es el nombre comercial con el que vamos a ser conocidos, escogiendo por unanimidad el de “Tanatorio La Encina”, dado el arraigo existente en la comarca al ser la Virgen de la Encina, la patrona.

**Edelmiro Vega, responsable de Tanatorio La Encina en León.**

“En el tanatorio de Bembibre optamos por poner a las salas los nombres de los ríos que confluyen en los alrededores de la localidad. “Boeza, “Tremor” y “Noceda”.

**AC.**- Los comienzos no debieron ser fáciles a pesar de proceder de una familia de funerarios...

**EV.**- Mi entrada en la empresa familiar se produce en Octubre de 1983, con tan solo 20 años. Después de unos primeros años de aprendizaje al lado de mi padre Delmiro Vega Merayo, pronto se manifiestan en mí deseos de modernizar y avanzar en la profesionalización. Dada la costumbre de colocar esquelas en los pueblos, y los tiempos de espera, que sufríamos en los días festivos o fuera de horario, para la elaboración de las esquelas en la imprenta, decidí adquirir el primer Ordenador y una impresora matricial, para así poder hacer nosotros mismos las esquelas, con el consiguiente ahorro de tiempo y eficacia en el servicio. Vimos en la informática una herramienta que daría un vuelco a la gestión.

**AC.**- ¿Y las relaciones con la sociedad?

**EV.**- Recuerdo, dada la costumbre que existía en la zona y que todavía hoy se conserva, de publicar la esquela en emisoras de radio locales. Las llevábamos en mano y, gracias a la aparición del Fax, se agilizó. Tuve que aprender a moverme con fluidez por las administraciones que intervenían en el proceso de un entierro, juzgados, ayuntamientos, y siempre me preocupó especialmente lograr la excelencia en la realización del servicio. Empezamos a llevar la adaptación e innovación de todo aquello que asegurase la trazabilidad y el control del mismo. Nuestro trabajo no acababa en el cementerio, sino orientar a las familias con las posteriores tramitaciones. Parte de estos procesos se realizan ya en la empresa Funerarias Reunidas del Bierzo, que como dije anteriormente inicia su andadura en 1992, con Luis Mateo Rodríguez, Antonio García Rodríguez y yo mismo.

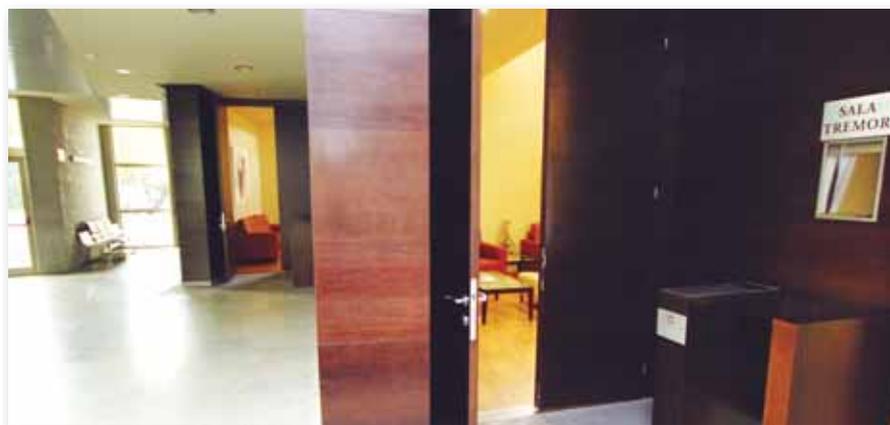
**AC.**- Esas nuevas prácticas debieron ser casi revolucionarias en su tiempo.

**EV.**- Decidimos dar un vuelco a la realización del servicio. Dotamos a la ciudad de Ponferrada de unas magníficas instalaciones, como es el Tanatorio de La Encina, y que supuso en el año 1993 un cambio radical en la costumbre de velar los fallecidos en los domicilios.



**Ciprés en la entrada del Tanatorio de Bembibre.**

**La luz y los nombres de los ríos son protagonistas en las salas de velatorio de tanatorio La Encina**



**AC.-** *¿Y los profesionales?*

**EV.-** Comprendimos que había que profesionalizar a los funerarios asistiendo a cursos de formación y mejora continua. Posteriormente hicimos la extensión de tanatorios a las localidades más importantes de la comarca y la puesta en funcionamiento del primer crematorio de la zona. Después de culminar estos retos, hemos visto que la posibilidad de desarrollo y expansión debería estar ligada a una empresa de ámbito nacional, culminando así nuestra integración en Funespaña, en Febrero de 2013.

**AC.-** *Y, en todo este tiempo, habrá conocido algunas singularidades en los ritos en El Bierzo.*

**EV.-** El cambio en los usos y costumbres funerarios ha tenido una evolución lenta y pausada pero que a lo largo de los años se ha dejado notar. Se han simplificado las ceremonias, pero sin abandonar ciertas tradiciones como la de colocar esquelas en los pueblos donde el fallecido tuviese alguna relación y fuese conocido. También se emiten en las emisoras locales las necrológicas, costumbre mucho más extendida que la publicación de las esquelas en **el periódico**.

**e-moon<sup>☾</sup>**  
nuevo fúnebre 100% eléctrico de Bergadana


**BERGADANA**  
ADVANCED CAR SOLUTIONS

**TRANSFORMA 21 SL** P. I. Cal Rafalet | Bonavista, s/n | 08680 Gironella (Barcelona)  
 T (34) 938 250 900 | [bergadana@bergadana.com](mailto:bergadana@bergadana.com) | [www.bergadana.com](http://www.bergadana.com)

# Rompiendo BARRERAS

La Empresa Mixta de Servicios Funerarios de Madrid refuerza la cultura de la igualdad entre sus trabajadores

Por primera vez en la historia de la empresa hay una mujer operaria de horno crematorio

**L**aura Sánchez León ha colaborado en derribar una antigua barrera en la larga historia de la Empresa Mixta de Servicios Funerarios de Madrid, trabajar en un puesto de trabajo tradicionalmente adjudicado solo a los hombres. Desde el año 2009 trabaja de operaria en un horno crematorio, en el del cementerio de la Almudena.

“Mi primer día de trabajo fue perseguir a mis compañeros para que me explicarán como era la cosa”, cuenta Laura Sánchez que también recuerda con simpatía que “el principal inconveniente debió ser para ellos, porque por primera vez se encontraban con el hecho real de que había una mujer y no debía entrar en sus planes”.

La incorporación de Laura Sánchez León se produce, entre otras circunstancias, gracias a la puesta en práctica por la Empresa Mixta del “Plan de Igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres” que actualmente también se desarrolla durante este año y el que viene.

El Plan de Igualdad de la EMSF es responsabilidad del departamento de Formación y se desarrolla basándose en la Ley Orgánica 3/2007 de 22 de marzo, para la Igualdad Efectiva de Mujeres y Hombres que establece en su artículo 45 la obligación de elaborar y aplicar un Plan de Igualdad para las empresas de más de 250 trabajadoras y trabajadores.

Según explica Maite García Balán, del departamento de Formación, “La Empresa Mixta realizó un ‘Diagnóstico de Género’ que concluye con la adopción del presente Plan de Igualdad, aplicable a todos los trabajadores y trabajadoras de la empresa desde la fecha de su aprobación por el Comité Permanente de Igualdad. El proceso para la adopción e implantación del plan se estruc-

**“Mi primer día de trabajo fue perseguir a mis compañeros para que me explicarán como era la cosa”**

turó en las siguientes fases: recopilación de información para el diagnóstico de género, elaboración del Diagnóstico de Género, análisis del Diagnóstico de Género por la Dirección de la empresa y los/as representantes de los trabajadores y trabajadoras, reunión posterior de consenso del Comité Permanente de Igualdad, a fin de decidir las áreas y acciones a incluir en el Plan de Igualdad, elaboración del presente Plan de Igualdad con su difusión, su seguimiento y su implantación”.

su seguimiento y su implantación”.

Laura Sánchez León es un ejemplo de la importancia de estas políticas de igualdad en la empresa. “Vine para hacer una entrevista de trabajo junto a otras tres chicas más y creo que otros cuatro hombres. Pasé una entrevista y una prueba de fuerza y de manipulación. Mi relación con los servicios funerarios viene de la familia. Mi padre ha sido conductor de coches



**Laura Sánchez, en su lugar de trabajo.**

fúnebres, mi abuelo fue guarda de seguridad en el cementerio de la Almudena y mi abuela también ha trabajado en las oficinas. Mi formación es de técnica de laboratorio de análisis clínicos y justo antes de entrar aquí,



era voluntaria en Cruz Roja colaborando en las ambulancias”. Laura Sánchez dice que, aparte de en su casa, esa podía ser considerada como una cierta relación con personas fallecidas ya que alguna de las personas que atendían en la ambulancia de Cruz Roja, no lo superaba. “Eso creo que era más duro que trabajar aquí en el horno crematorio. En la ambulancia llegabas a establecer un pequeño vínculo con el herido que podía fallecer, que aquí nunca se produce”.

El trabajo de Laura Sánchez ahora consiste, como el resto de sus compañeros, en limpiar el horno, ponerlo en marcha, mantenerlo en condiciones de uso, además de preparar las cenizas para entregarlas a los familiares. También sale a recepcionar servicios para realizar las incineraciones.

“Las familias no se dirigen especialmente más a mí por ser mujer - argumenta Laura Sánchez- y explica que “se suelen dirigir más al que está más cerca de ellos. Solo hay extrañeza o reparo en que yo esté por parte de algunos tipos de personas”

El Plan de Igualdad de la EMSF también promueve conferencias o charlas para difundir el compromiso de la empresa. “Con esto contribuimos a reforzar la cultura de la igualdad, promover las buenas prácticas en esta materia, comunicar los medios de los que



## Un comité mayoritariamente femenino

La EMSF ha constituido una comisión paritaria formada por cinco representantes de la empresa y cinco representantes de los trabajadores y trabajadoras, denominado Comité Permanente de Igualdad. Por parte de la empresa, la dirección asignó a Baltasar Baladrón Simal, Isabel Uralde López, Wenceslao Lamas Fernández, Maite García Balán, y Elena Garrido Marin. Por parte de los trabajadores y trabajadoras, lo integran Rosa M<sup>a</sup> Ortiz García (CCOO), Ana Isabel Rufo Campos (CCOO), Miguel Fernández Collado (CCOO), Angeles González Feniz (UGT) y Vicente L. Díaz Pedraza (CGT). Por tanto, el Comité cuenta con un 60% de mujeres y un

40% de hombres.

Según se especifica en el Plan de Igualdad, "las funciones del Comité consisten en analizar el Diagnóstico de Género y la situación de la igualdad en la empresa, determinar las acciones a incluir en el Plan de Igualdad, impulsar su aplicación, realizar el seguimiento de su implantación, y evaluar periódicamente, mediante reuniones, el grado de implantación de las acciones propuestas en el Plan, consensuando acciones dirigidas a potenciar o facilitar su ejecución y estableciendo las nuevas acciones que se consideren necesarias. El Comité llevará a cabo al menos dos reuniones anuales para realizar el seguimiento de la implantación del Plan".

dispone el personal en situaciones de acoso sexual o acoso por razón de sexo, situaciones con riesgo de exclusión social", explica Maite García Balán. De hecho, el plan tiene un protocolo o código de buenas prácticas para evitar el acoso sexual o el acoso por razón de sexo y establecer los cauces para las denuncias o reclamaciones que puedan formular quienes hayan podido ser objeto de los mismos. La responsable de Formación

**Laura Sánchez León, primera operaria de horno crematorio en el Cementerio de la Almudena de Madrid, un trabajo que tradicionalmente ha estado realizado exclusivamente por hombres.**

y Calidad de la EMSF también asegura que "pretendemos potenciar el conocimiento por parte de las mujeres sobre las características y requerimientos de los puestos de Oficial Conductor de Servicios Funerarios, Oficial de Crematorio y Oficial de Cementerios, a fin de promover su interés por acceder a los mismos, en los que actualmente se observa una muy alta masculinización".

En este aspecto, Laura Sánchez no se ha

encontrado con especiales problemas desde que trabaja en el horno crematorio. "Me siento un poco sola cuando hay conversaciones llamemos 'de hombres' y en las que no participo. Sí noto, que al estar yo, se cortan al hablar de determinadas cosas que entre ellos si las comparten. También hay determinados comportamientos que cuando estoy presente no hacen. Pero esto, cuatro años después, ya no **me afecta**".



Más de 65 años de experiencia al servicio de nuestros clientes

**Divina Aurora, scv**  
Avda. de la Ribera, s/n 46800 Xativa - Valencia  
www.divina.net mail: divina@divina.net

# 1015 años después

En el año 998, el abad benedictino Odilón instauró la festividad de Todos los Fieles Difuntos

Texto: **Nieves Concostrina**

El día 2 de noviembre de 2013 se han cumplido exactamente 1015 años desde que un abad francés llamado Odilón decidiera instaurar la festividad de Todos los Fieles Difuntos. Comenzó haciéndolo en los monasterios de la Orden Benedictina de Cluny (Francia), y de aquí acabó extendiéndose a todos los rincones del globo en donde estuviera implantada la tradición católica.

Aunque sólo sea una hipótesis, en la decisión de Odilón pudo influir la proximidad del año 1000, una fecha cargada de superstición y en la que los más derrotistas creían ver el final de toda existencia. En aquella época, la fuerte presión religiosa y catástrofes sociales como la peste y las constantes guerras hicieron que algunos clérigos se lanzaran a anunciar el fin del mundo y, con él, la llegada del Juicio Final para el año 1000. Pero cuando éste hubo pasado sin catástrofe alguna, aún hubo visionarios apocalípticos que trasladaron el suceso anunciado al año 1033, fecha en la que se cumplía el milenario de la muerte de Cristo.

El hecho es que aquí seguimos y que desde que Odilón decidiera que todos los días 2 de noviembre de cada año debía honrarse a los difuntos con oraciones y recogimiento para facilitarles la salvación del alma,

la fiesta sigue instalada en todo el mundo cristiano. Tampoco era cuestión de llevarle la contraria, porque el abad Odilón, todo un señor feudal, pertenecía a la orden Benedictina, propietaria en aquel siglo X de las mejores explotaciones agrícolas de Europa.

Sin embargo, sí hubo alguien a quien la decisión de Odilón no debió gustar, pero tampoco estaba allí para recriminárselo. Se trataba de San Isidoro de Sevilla, quien previamente a Odilón había instituido la festividad de Difuntos un día después de Pentecostés.

### Todos los Santos

La festividad de Todos los Santos viene de un siglo antes a la de Difuntos, de mediados del IX, y más concretamente del año 830. De esta fiesta hay que responsabilizar al papa Gregorio IV, tan devoto de Todos los Santos que, durante su pontificado, hizo que esta festividad, hasta entonces limitada a la diócesis de Roma, se impusiera como obligatoria y de precepto a toda la Iglesia Católica.

Pero, previo a esta decisión, hay una historia que tal vez tenga que ver con la orden de Gregorio IV y que quizás explique por qué el Día de Todos los Santos se visitan los cementerios:

**San Isidoro de Sevilla**, quien previamente a Odilón había instituido la festividad de Difuntos un día después de **Pentecostés**

**La festividad de Todos los Santos** viene de un siglo antes a la de Difuntos, de mediados del IX, y más concretamente del **año 830**

A comienzos del siglo VII, en Roma, el papa Bonifacio IV transformó el Panteón de Agripa (hasta entonces consagrado al culto de Venus, Marte, Julio César y gran muchedumbre de dioses) en templo cristiano. Según la tradición, hizo trasladar desde las catacumbas romanas hasta la nueva adquisición cristiana 28 carros de huesos de santos mártires, siendo enterrada de nuevo toda aquella ingente cantidad de osamenta debajo del altar. Éste, quizás, podría ser el enterramiento cristiano multitudinario más parecido a lo que hoy conocemos como panteón. El caso es que Bonifacio IV le quitó el paganismo del que hasta entonces disfrutaba el Panteón de Agripa y, bajo la advocación de la Virgen y de todos los mártires, lo llamó templo de Sancta María ad Martyres.

Cuando, unos 200 años después, entró en escena Gregorio IV, éste decidió cambiar la advocación de este templo por la de Todos los Santos, dada la mencionada devoción del papa hacia esta festividad.

Hilando acontecimientos, cabría pensar que la tradición que hasta hoy nos llega de visitar los cementerios el día 1 de noviembre podría venir de entonces. Al fin y al cabo, Gregorio IV impuso el nombre de Todos los Santos a un templo repleto de difuntos.

# TURISMO SOLIDARIO



[www.eldescañosolidario.com](http://www.eldescañosolidario.com)

<https://www.facebook.com/DescansoSolidario>



**SAN JOSÉ**  
Parque natural Cabo de Gata-Níjar.

# TESTIGOS de su tiempo

El arte funerario ajusta siempre el paso al correr del tiempo, y las tumbas son las señales que hablan del momento que nos ha tocado vivir. Los dos ejemplos de esta página, en los cementerios de Roermond (Países Bajos) y Lund (Suecia), están separados por más de dos siglos, pero dan detalles que asombrarán así que pasen dos siglos más. La intolerancia religiosa, en un caso, y el avance tecnológico, en otro, sitúan cada tumba en su centuria y demuestran que la sensibilidad no entiende de épocas.

Texto: Nieves Concostrina

## Siglo XXI

**V**ista desde la distancia, la escultura que preside la tumba de un niño en el cementerio de Lund (sur de Suecia), con dos grandes alas arropando a un crío ensimismado con algo que tiene sobre sus rodillas, retrotrae a un estilo artístico del pasado. Sólo un par de detalles cuando se fija la mirada nos devuelven al presente: las sandalias y su juguete. El portal [www.hobbyconsolas.com](http://www.hobbyconsolas.com) publicó las imágenes de un visitante del cementerio que se sorprendió por cómo la tecnología también va dejando su rastro en las tumbas.



La vista y el dedo del niño están clavados en una consola portátil que Nintendo lanzó en el año 2003, la Game Boy Advance SP. Pero hace falta fijar más la atención para saber a qué está jugando este chaval que murió con sólo cinco años y al que sus padres inmortalizaron con lo que seguro era su distracción favorita. La familia quiso ser tan fiel en la representación de la escultura, que incluso dejó señalado para la eternidad que el personaje que acompaña al niño justo en el momento en que juega es Graveler, un monstruo de tipo dual roca y tierra, que también le sirve de soporte sobre las piernas. Descanse en paz este **Maestro Pokémon**.

Fotos: [www.hobbyconsolas.com](http://www.hobbyconsolas.com)

## Siglo XIX

**Las distintas** confesiones religiosas siempre han marcado las distancias. En la vida y en la muerte. El proclamado amor al prójimo seguirá siendo una quimera irrealizable mientras los fieles de diferentes credos sólo puedan tenderse la mano por encima del muro que levantan los jerarcas.

Los cementerios protestantes, musulmanes, judíos y católicos siguen marcando esas distancias. Los muertos no son iguales, los paraísos son distintos, sus dioses no se hablan. Pero cuando los fieles de distintas religiones se proponen amar al prójimo como a sí mismos salvan todos los muros que levantan los fundamentalismos. En el cementerio de Roermond (sur del Reino de los Países Bajos) un matrimonio con distintas creencias

tuvo que ingeniárselas en el siglo XIX para continuar juntos más allá de sus muertes.

El protestante marido, fallecido en 1880, fue enterrado en el cementerio que ordenaba su confesión. La católica esposa, muerta ocho años después, tuvo que ajustarse a las normas de la suya. La libertad que disfrutaron en vida, creyendo en lo que cada uno quiso creer, les iba a ser negada en la muerte. La convivencia ya no sería posible. Por eso dispusieron, cuando aún podían hacerlo, que sus dos tumbas estuvieran junto al muro que les iba a separar y que sus dos tumbas fueran más altas, más grandes y más fuertes que las creencias que intentaban distanciarlos.

Dos manos unidas por encima de todo y **de todos**.



# Mundo funerario EXCÉNTRICO

## ...que muero porque no muero

**m**orir sin haber muerto tiene sus consecuencias. Si a esa intención se añade un objetivo malvado, las consecuencias son aún peores. Un vendedor de refrescos en el centro de China fingió su propia muerte con el fin de que su familia recibiera una indemnización, pero en pleno funeral, debido al fuerte calor que sufría en el ataúd, tuvo que salir corriendo para beber agua, dejando a todos atónitos con su resurrección. El suceso, informó la agencia oficial Xinhua, sucedió en pleno agosto en la ciudad de Wuhan, capital de la provincia de Hubei, y famosa por ser uno de los lugares más calurosos del país en verano, aún más este año, en el que la mitad sur de China soportó la peor ola de calor en 140 años. El timador, apellidado Han, simuló haber muerto de una paliza propinada por policías locales, los temidos "chengguan", un cuerpo que en los últimos meses ha aparecido en las páginas de sucesos por haber causado la muerte de varios vendedores ambulantes en otras ciudades de China. El falso muerto pensó que nada ocurriría por colgarles una muerte más. Unos compinches le ayudaron en su farsa y con el acuerdo de obtener un buen pellizco de la indemnización que se esperaba recibir. Para dar más veracidad a su trama, Han fue colocado en un ataúd que, transportado por diez hombres, fue paseado por las calles de Wuhan. A las dos horas del falso funeral, al que asistían unas 300 personas y que era vigilado por 80 policías debido a la sensibilidad del suceso, Han salió repentinamente del ataúd, tomó una botella de agua y, tras decir "no puedo más", se la bebió de un trago. Y es que morir se da **mucha sed**.

**P**oco a poco todos van entrando por el aro funerario. El Español y el Atlético de Madrid hace años que reciben en sus respectivos córneres funerarios a sus hinchas incinerados; el Boca Juniors argentino gestiona su propio cementerio dentro de otro privado, el Parque Iraola, en Buenos Aires, y el equipo alemán Schalke 04 inauguró en 2012 otro cementerio exclusivo que permite elegir a su afición entre la incineración o la inhumación; un cementerio diseñado, tal y como se ve en la imagen, como un campo de fútbol, de césped perfectamente cuidado y con sus porterías acogiendo los bancos que dan descanso a los dolientes.

Y por lo que respecta a Sudamérica, ya se ha perdido la cuenta de los clubes colombianos, costarricenses, argentinos o chilenos que venden todo tipo de parafernalia funeraria para la despedida de sus forofos. Uno de los últimos en sumarse ha sido el club brasileño Corinthians, que, según informó el diario uruguayo "El País", ha presentado el plan "Corinthians por siempre", con el que se personaliza un sepelio completo. El equipo ofrece coronas de flores en blanco y negro (sus colores), un coche fúnebre a juego, féretros en el mismo plan y, por supuesto, todo tipo de ornatos, escudos y banderas que adornen la despedida del socio que se va.

Para quienes se escandalizan por lo que consideran una supuesta banalización de un momento tan severo como la muerte, sirva como contraprestación que la mercadotecnia futbolera también alcanza a los nacimientos. La clínica Friederikenstift, cercana al estadio donde

## Cuando se trata de fútbol, la muerte no es el final



juega el club germano Hannover, modificó una de sus cuatro salas de parto, y la rebautizó con el nombre "Hannover 96". Allí, tal y como muestra la imagen, todo es verde y blanco, y todo recién nacido que llega a este mundo, en esa clínica y en esa sala... se convierte automáticamente en socio del club. Cualquier día el Hannover se animará con el asunto funerario. Sería el tercer equipo alemán en tener cementerio para sus hinchas, después del Schalke 04 y el Hamburgo, que también estrenó recinto en 2008 frente al Volksparkstadion.

**El ying y el yang: el club de fútbol alemán Schalke 04 inauguró en 2012 el cementerio para sus hinchas. La clínica germana Friederikenstift de Hannover, una sala de partos para recibir a los nuevos aficionados.**

## Cementerios sostenibles con cabras hambrientas

**a** mediados del pasado agosto, un centenar de cabras tomaron el Cementerio Histórico del Congreso en Washington (EEUU). Por allí anduvieron campando a sus anchas durante una semana y con un objetivo: comer hierba, hierbajos y rastrojos. El cementerio, que entre sus 6.500 tumbas da cobijo a 200 históricos legisladores en pleno corazón de la capital estadounidense, se veía invadido por malas hierbas que afeaban el entorno y el descanso de tanta eminencia. La Asociación para la Preservación del cementerio, sin embargo, optó por desterrar los pesticidas



y los dañinos herbicidas para limpiar el cementerio, y prefirió contratar a cien cabras que, a la vez que se pusieron ciegas, impidieron con su labor que especies invasivas y a menudo foráneas

maten grandes árboles maduros en la zona boscosa del cementerio, lo que podría provocar su caída y, como resultado, dañar lápidas históricas de valor incalculable. Las cabras, a las que

se ve en la imagen durante su llegada al cementerio rodeadas de Prensa, pastaron las 24 horas del día durante una semana, eliminando enredaderas, hiedra venenosa, la cubierta vegetal y hasta detritus. Por supuesto, también fertilizaron el suelo. A esta ecológica y sostenible apuesta, se une otra ventaja: la económica. El presidente del histórico cementerio, Paul Williams, explicó que, frente a costosos pesticidas, el centenar de cabras, por una semana de trabajo, apenas recibieron 4.000 dólares. El dueño de los caprinos recibió gustoso el dinero en nombre de **sus animales**.

## Velatorio para un perro

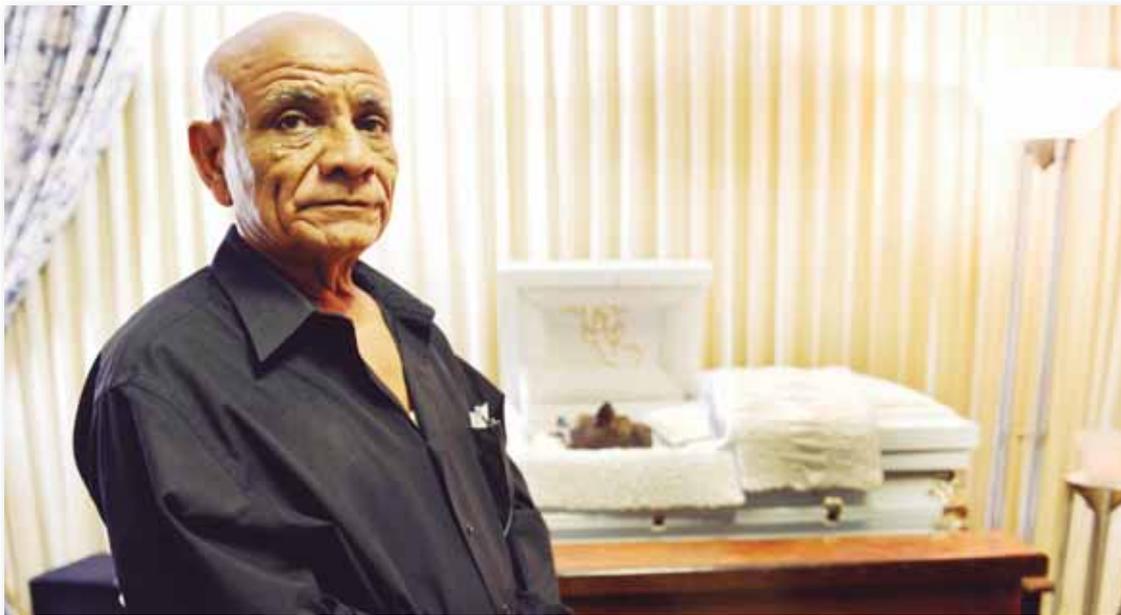
**E**l propietario de la funeraria que veló a su perro en Puerto Rico, Eusebio Carrasco, podría enfrentar una multa de 5.000 dólares por velar al animal ilegalmente y exponer a las personas a posibles enfermedades, según informaron las autoridades locales de Ceiba, ciudad de este estado asociado de EEUU. El secretario auxiliar de Salud Ambiental, Carlos Carazo, explicó al diario "Primera Hora" que Carrasco violó el Reglamento General de la Agencia Sanitaria del 25 de noviembre de 2008, en el que no se contempla que las mascotas puedan ser veladas en una funeraria. El empresario funerario tendría que haber solicitado "una dispensa al reglamento" para poder velar a su perro Brownie en su negocio, Ceiba Funeral Home. "Es una cuestión de ley

y orden. Si uno de estos operadores empieza a hacer estos velatorios novedosos, lo próximo es que alguien más va a querer hacer algo más novedoso todavía. Pero todo esto se sale de lo que se espera que sea un ambiente salubrista [sanitario]", dijo. Los dueños de mascotas tienen la opción de la cremación, cuyos precios varían entre 100 y 400 dólares, según el tipo y el peso del animal, o enterrarlo en una propiedad siempre que no haya corrientes de agua cercanas.

Decenas de personas, algunos en compañía de sus mascotas, asistieron al velatorio de Brownie, que acabó enterrado en el patio de la misma funeraria. Como parte de su mensaje le solicitó al pueblo que "cuiden sus animales... hoy se han llevado un pedazo de mi alma". Mientras, el público

presente lanzó flores anaranjadas a la fosa que fue decorada posteriormente con un recipiente similar al que Brownie utilizaba para comer. Su lápida llevará como epitafio el mismo de la tarjeta de recordatorio que se les ofreció a los asistentes: "Fuiste mi consolador en todos los momentos difíciles. En momentos de llanto secaste mis lágrimas. Jugabas conmigo y me acariciabas con tus patitas. Por eso eres, fuiste y siempre serás especial para mí".

Dada la repercusión mediática conseguida, y una vez calmado el dolor por la pérdida, Eusebio Carrasco retomó su negocio e inmediatamente anunció que creará un plan especial para velatorios de mascotas. Los precios por el servicio fúnebre podrían fluctuar entre 1.500 y 2.000 dólares. Por aprovechar **el tirón...**



## Amigos para siempre

**L**as autoridades de Nueva York han abierto la mano de la normativa funeraria para permitir que los cementerios de mascotas acepten también las cenizas de sus dueños. Dicho de otra manera, las mascotas y sus dueños podrán descansar juntos... siempre que el cementerio sea de animales y los humanos vayan invitados. El caso contrario sigue sin ser posible, al menos de forma oficial. Según informó el diario "The Daily News", los cementerios de mascotas están autorizados a aceptar los restos



cremados de personas siempre y cuando no cobren el servicio ni publiciten servicios de sepultura de humanos. La División de Cemente-

rios de Nueva York interrumpió los entierros humanos en cementerios de mascotas en el 2011 después que se publicara un artículo sobre esa práctica. Más tarde hizo la prohibición menos estricta de manera limitada y comenzó a trabajar en implementar normas permanentes. Ed Martin, dueño del cementerio de mascotas Hartsdale, en el Condado Westchester y fundado hace 117 años, dice que todos los años recibe cinco o seis solicitudes humanas que desean enterrar sus cenizas con **sus mascotas.**

## La distancia es el olvido

**H**ajdar Lila, un albanés de 70 años recurrió a un método un tanto escabroso para lograr que su familia le fuera a visitar y, con motivo del día de su cumpleaños colocó una esquela en un periódico en la que anunciaba su fallecimiento, informó Efe. Para hacer más creíble la noticia de su deceso, Hajdar Lila (en la imagen, durante una entrevista que concedió a la televisión búlgara), colgó además en las calles de Fushe-Kruje, una pequeña localidad cercana a Tirana, afiches con el anuncio necrológico. "Hace cuatro años y medio que he vuelto de Canadá y ni mis hijos, ni mis hermanos, como tampoco mis primos, han venido a tomar un café a mi casa", se quejó Lila, que durante el tiempo que estuvo emigrado y según dijo, siempre envió dinero a su familia. Ni siquiera este último aunque tétrico esfuerzo por reunirse con sus familiares tuvo una gran acogida, pues únicamente su hija mayor acudió a su casa tras enterarse del supuesto deceso. Tras esta experiencia, ha dejado un claro mensaje para cuando llegue el día de su muerte: no aceptará a nadie en el cementerio, con excepción del sepulturero. "A la gente hay que respetarla mientras está viva". Se le **notaba enfadado.**



# Los sepulcros de LOS

Texto y fotos: **Javier del Hoyo**



**E**n febrero de 2013 se ha reabierto en Roma el recinto donde se ubican los sepulcros de los Escipiones, que constituyen uno de los mejores ejemplos de conjunto funerario de la Roma republicana (en activo desde el siglo III a. C. hasta comienzos del I d. C.). En efecto, al comienzo de la Vía Apia, a unos quince minutos andando desde el Circo Massimo y poco antes de llegar a la Puerta de San Sebastián, nos encontramos con este conjunto sepulcral de una de las familias romanas más importantes de la república, un recinto que había sido cerrado al público en 1992 dadas las precarias medidas de seguridad que ofrecía al visitante. Actualmente puede accederse adquiriendo la entrada en Puerta de San Sebastián. Existen visitas guiadas con lectura de pasajes históricos una vez a la semana; y una vez al mes visitas dramatizadas con actores que representan episodios históricos de la familia.

Los trabajos en la zona, iniciados en 2008, han costado 1,3 millones de euros y han sido promovidos por el Departamento de Asuntos Culturales y el Centro Histórico de la Superintendencia de Bienes Culturales de Roma. Las intervenciones llevadas a cabo se han centrado en la consolidación del banco de toba sobre el que se asienta el edificio sepulcral, y en la recuperación de las estructuras metálicas de refuerzo realizadas durante el último siglo. A finales de julio he tenido la suerte de visitarlo despacio, con tiempo, recreando aquel espacio histórico.

## Un hallazgo extraordinario

El conjunto fue hallado casualmente en 1616. Tras caer en el olvido, fue redescubierto en mayo de 1780 por los propietarios del terreno, los hermanos Sassi, cuando pretendían construir en aquel lugar una bodega. Los métodos empleados en la excavación del siglo XVIII destruyeron parte del conjunto, ya que su objetivo principal era el hallazgo de supuestos tesoros. En 1880 lo adquirió el ayuntamiento de Roma, y en el período 1926-1929 se restauró íntegramente el conjunto. Se eliminaron las obras de albañilería que habían realizado los descubridores para evitar derrumbes, y se llevaron a cabo precisos estudios para la reubicación de las réplicas de las inscripciones antiguas y de los sepulcros cuyos originales se habían llevado a los Museos Vaticanos, donde pueden verse hoy día. Para Mussolini era este un emplazamiento simbólico para la restauración del esplendor de la Roma antigua, por lo que dio mucha importancia al conjunto sepulcral de los Escipiones, y él mismo acudió varias ocasiones a verlo.



Vista general de la entrada al recinto de los sepulcros de los Escipiones.

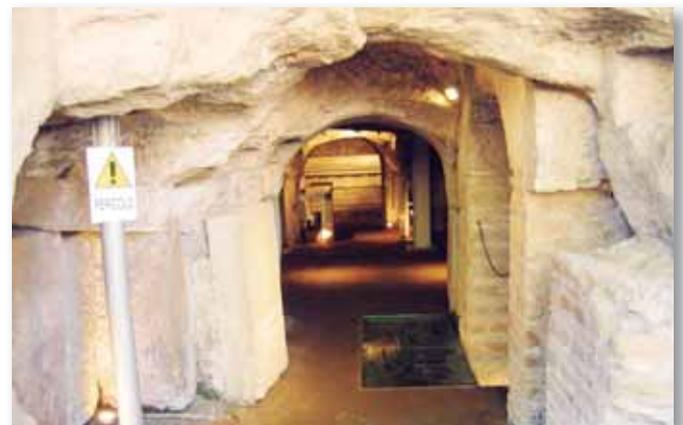
La elección de la Vía Apia como lugar donde erigir el conjunto funerario, en la base de una pequeña colina que sobresalía frente al trazado de la Vía Latina, no fue casual, e indica una clara voluntad política. De hecho, la Vía Apia (trayecto Roma – Capua en un primer momento) había sido inaugurada en el año 312 a. C. con el objetivo de facilitar y dar apoyo a la expansión romana hacia el sur de Italia.

## Enterramiento familiar, con algunas ausencias

El conjunto se compone de un gran patio que nos conduce a un hipogeo, que contiene sarcófagos, urnas y ollas cinerarias, con un total de treinta cuerpos; en el centro del patio se abre un columbario subterráneo, al que se accede por una estrecha escalera.

El columbario es una gran estancia cuadrada con una columna de sustentación central llena de *loculi*. Toda la estancia está decorada con frescos, y ha sido restaurada también recientemente. Alberga más de 300 *loculi* para contener el depósito de las cenizas de otros tantos personajes de la familia, se cree que esclavos o libertos, o personas vinculadas a la familia, aunque de menor rango que los colocados en el hipogeo. Sobre el estuco blanco encontramos pintadas pequeñas cartelas de distinto color según el nivel (verdes, amarillas y rojas), probablemente destinadas a mostrar el nombre del difunto, si bien están todas anepígrafas, por lo que se ignora la identidad de las cenizas de los allí depositados.

El hipogeo, al que se accede por tres grandes puertas, está formado por una serie de galerías excavadas en la toba, de unos dos metros de altura, que se cruzan para formar un cuadrado de unos once metros de lado. Esta gran sala central, subdividida por cuatro grandes pilares, ha sido



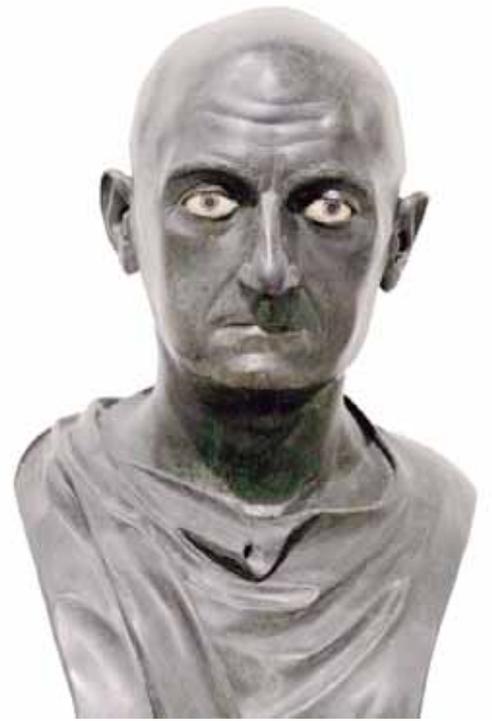
Galería central del recinto funerario.

reparada en el curso de las excavaciones para asegurar que el hipogeo no se derrumbe; aun así, es obligatorio entrar hoy con casco dada la poca altura de las galerías. Se encuentran estructuras que datan desde principios del siglo III a.C. hasta finales de la Edad Antigua y la Edad Media. El basamento, tallado en la roca, estaba recubierto de frescos, de los que aún podemos ver algunos restos hoy día.

La creación del conjunto sepulcral se remonta a comienzos del siglo III a. C., obra de Lucio Cornelio Escipión Barbado, cónsul en el año 298 a. C., cuyo sarcófago, el único que permaneció intacto, ocupaba el puesto de honor al fondo de la galería central. Gracias a numerosas citas antiguas y, sobre todo, al testimonio de Cicerón, se sabe que el hipogeo se usó hasta mediados del siglo II a.C. y que estaba ya casi completo en la primera mitad del siglo II a.C. Asimismo, parece que custodió los restos del poeta Ennio (239 – 169 a.C.), autor del poema Escipión, de quien Cicerón comenta que existía aquí una estatua de mármol.

Sin embargo, alguno de los Escipiones más conocidos —como los apodados el africano, el

# ESCIPIIONES



**Busto de Cornelio Escipión el Africano.**

ra romana, y son comparables con otras tumbas romanas como las de la necrópolis Esquilina.

Las inscripciones sobre los sarcófagos (sólo hay restos sobre siete ejemplares), han permitido fechar el uso de la necrópolis hasta el 150 a.C., cuando la capacidad del hipogeo estuvo completa y se amplió con otra estancia adyacente, de forma cuadrangular pero no alineada con la primera, donde fueron enterrados algunos miembros de la familia. La decoración de la fachada se atribuye a la iniciativa de Escipión Emiliano y es un claro ejemplo de la helenización de la cultura romana durante el siglo II a.C. En aquella época el hipogeo se convirtió en una especie de museo familiar, que perpetuaba y difundía las empresas de sus miembros.

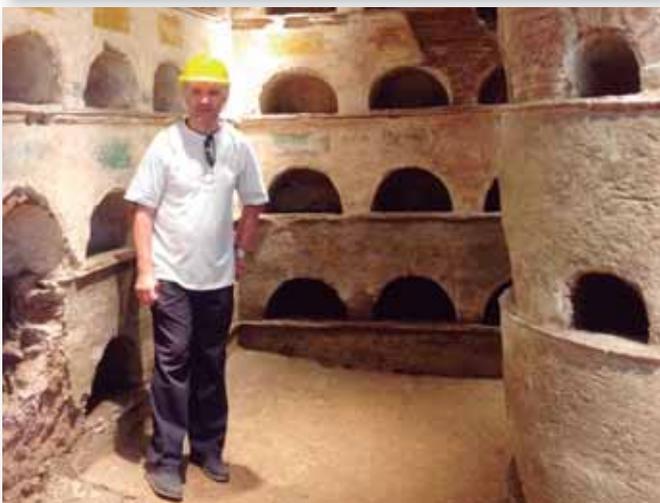
El último uso conocido del sepulcro tuvo lugar en época Claudia (s. I d.C.), cuando por motivos ideológicos ligados a la descendencia de los Escipiones fueron inhumados la hija y el nieto de Cornelio Léntulo Getélico. Ya en el siglo III d. C. el sepulcro fue destruido y dio paso a otros edificios.

Mención aparte merecen las inscripciones que nos informan de los grandes personajes de la familia. Varias están redactadas en versos saturnios, verso propio de la cultura romana, que desapareció a finales del s. I a.C. y fue sustituido definitivamente por el hexámetro. De Lucio Cornelio Escipión Barbado se dice que fue “hombre lleno de valor y talento, cuyo porte fue realmente comparable a su valía; fue cónsul, censor y edil entre vosotros. Tomó Taurasia y Cisauna en el Samnio, sometió a toda Lucania y se llevó consigo rehenes”. Del hijo, cuyo sarcófago estaba muy próximo, se dice que “la mayoría de los romanos coincide en que solo este, Lucio Escipión, fue el mejor hombre de entre los buenos. Hijo del Barbado, fue entre vosotros cónsul, censor y edil. Tomó Córcega y la ciudad de Aleria, consagró a las Tempestades el templo prometido”.

Tan sólo me queda decir dos palabras sobre la mal llamada Torre de los Escipiones, situada muy cerca de Tarragona, y de la que en muchos folletos e incluso libros serios se cita como tumba de los Escipiones. Nada de eso hay, tan solo **pura leyenda.**



**El autor de este artículo junto a la tumba de Escipión Barbado.**



**El autor de este art. en el interior del columbario.**

asiático o el hispano— no fue enterrado aquí, sino en la villa que la familia tenía en *Litemum*. Escipión el Africano Mayor fue el héroe que venció a Aníbal en la batalla de Zama (202 a.C.), y por ello considerado como el libertador de la república romana. Cornelio Escipión el Asiático, hermano del anterior, venció a Antíoco III el Grande en la batalla de Magnesia. Tras volver a Roma, recibió un triunfo y el sobrenombre de Asiático por su victoria en Asia Menor. Murió en 183 a.C., el mismo año que su hermano. Escipión el Hispano tenía su sarcófago en el ala nueva, fabricado en toba del Aniene. La inscripción es la única que ha permanecido completa y recuerda los cargos del difunto (pretor, edil curul, cuestor, tribuno militar en dos ocasiones y miembro del

decenvirato) además de ensalzar la estirpe de los Escipiones. El Hispano murió hacia el 139 a.C. y por ello puede datarse la ampliación del sepulcro entre el 150 - 135 a.C., probablemente al mismo tiempo que la remodelación de la fachada en la que se abrió un arco para el acceso a esta segunda ala. Acusados de corrupción política y de haberse quedado con parte del botín que no les correspondía, fueron excluidos del panteón familiar, quedando solo el sarcófago sin el cuerpo.

La fachada principal está orientada al noroeste, aunque sólo se ha mantenido en pie una pequeña parte en la zona derecha, con restos de frescos en la pared. Se edificó sobre un podio bordeado por varias cornisas, en las que se abrieron tres arcos hechos de sillares de toba. Este basamento estaba cubierto casi en su totalidad por frescos, de los que sólo se conservan pequeños restos, mostrando tres motivos. Los dos más antiguos (de mitad del siglo II a.C.) presentan escenas históricas (pueden reconocerse aún algunas figuras de soldados), mientras que el tercero, el más reciente (siglo I d.C.), tiene una decoración sencilla de color rojo con olas estilizadas.

Más espectacular era la parte superior de la fachada, tripartita, con semicolumnas y tres nichos en los que (según Tito Livio) se situaban las estatuas de Escipión el Africano, su hermano Escipión el Asiático y el poeta Ennio. En 1934 se hallaron dos cabezas; una de ellas, coronada con laurel, fue atribuida inmediatamente al poeta Ennio. Desgraciadamente fueron robadas poco después de su descubrimiento. A la izquierda del hipogeo, se destruyó una gran cavidad circular de la tumba, probablemente por la construcción y uso de un horno de cal durante el período medieval.

## Variedad de enterramientos

Los casi treinta nichos existentes corresponden a los principales personajes de la familia de los Escipiones que vivieron entre principios del siglo III y mediados del siglo II a. C., según ha estudiado F. Coarelli. Hay dos tipos de sarcófagos, por un lado los ‘monolíticos’ (tallados en un único bloque de toba), y por otro los ‘construidos’, tipo al que pertenece la mayoría, formados por una oquedad abovedada practicada en la pared donde se colocaba al difunto, y cuya abertura se cerraba con una piedra en cuya cubierta se inscribían letras pintadas de rojo. Estos nichos se mantienen donde estaban, pero las inscripciones se trasladaron en el XVIII a los Museos Vaticanos. Sarcófagos monolíticos son el de Barbado, que se encontraba al final del pasillo central, y el de su hijo. No se corresponden totalmente con la estructura de sarcófago etrusco, sino que muestran elementos originales del Lazio y particularmente de la cultu-



**Sepulcro de Lucio Cornelio Escipión Barbado.**

# CONVOCATORIA

## Bases del XIV Concurso de Tanatocuentos

- ➡ 1 Los trabajos deben ser inéditos y escritos en español. Su temática debe contemplar algún aspecto de los ritos funerarios.
- ➡ 2 Todos los cuentos irán acompañados del nombre y apellidos reales del autor, aunque se pueden presentar bajo seudónimo. En este caso, se debe adjuntar en sobre cerrado nombre, dirección y teléfono.
- ➡ 3 Los cuentos deberán constar de un mínimo de tres folios (30 líneas/60 espacios) y un máximo de ocho a doble espacio.
- ➡ 4 Cada autor deberá enviar un solo original a "Revista Adiós. XIV Concurso de Tanatocuentos. Funespaña. C/ Doctor Esquerdo nº 138, 5ª planta. 28007 Madrid.
- ➡ 5 Se pueden enviar cuentos por correo electrónico a la dirección [Inquietarte@inquietarte.es](mailto:Inquietarte@inquietarte.es) ó [prensa@funespana.es](mailto:prensa@funespana.es). Se ruega que sea en documento adjunto con las mismas condiciones del punto 3.
- ➡ 6 El plazo de admisión de originales finalizará el 1 de diciembre de 2013. El resultado del concurso se dará a conocer en la revista de mayo-junio del año 2014.
- ➡ 7 El cuento ganador será publicado en la revista Adiós y en [www.revistaadios.es](http://www.revistaadios.es). Una selección realizada por el jurado de los mejores cuentos (incluido el ganador) será publicada en la forma que el editor considere oportuno. El autor que desee concursar deberá enviar junto con el original una declaración cediendo los derechos para su publicación, si resultan seleccionados. Esta cesión será de forma exclusiva durante tres años, contados a partir de la fecha de su publicación. A partir de entonces, aunque el editor posea el derecho de edición, los autores podrán disponer de los cuentos también para otras publicaciones, indicando siempre en ellos su condición de Premios del Concurso de Tanatocuentos de la Revista Adiós.
- ➡ 8 Aquellos originales que no fueran seleccionados serán destruidos una vez finalizado el concurso.
- ➡ 9 El jurado lo compondrán miembros de Funespaña, de la Revista Adiós, de Candela Comunicación y de Fundación Inquietarte, entre los que habrá personas de reconocido prestigio en el mundo del arte y la literatura que serán conocidos una vez se produzca el fallo.
- ➡ 10 Habrá un solo premio de 1.500 euros.
- ➡ 11 La decisión del jurado será inapelable y no podrá declarar el concurso desierto.
- ➡ 12 La participación en este certamen supone la aceptación de estas bases.

Organiza: revista

**adiós**  
revista

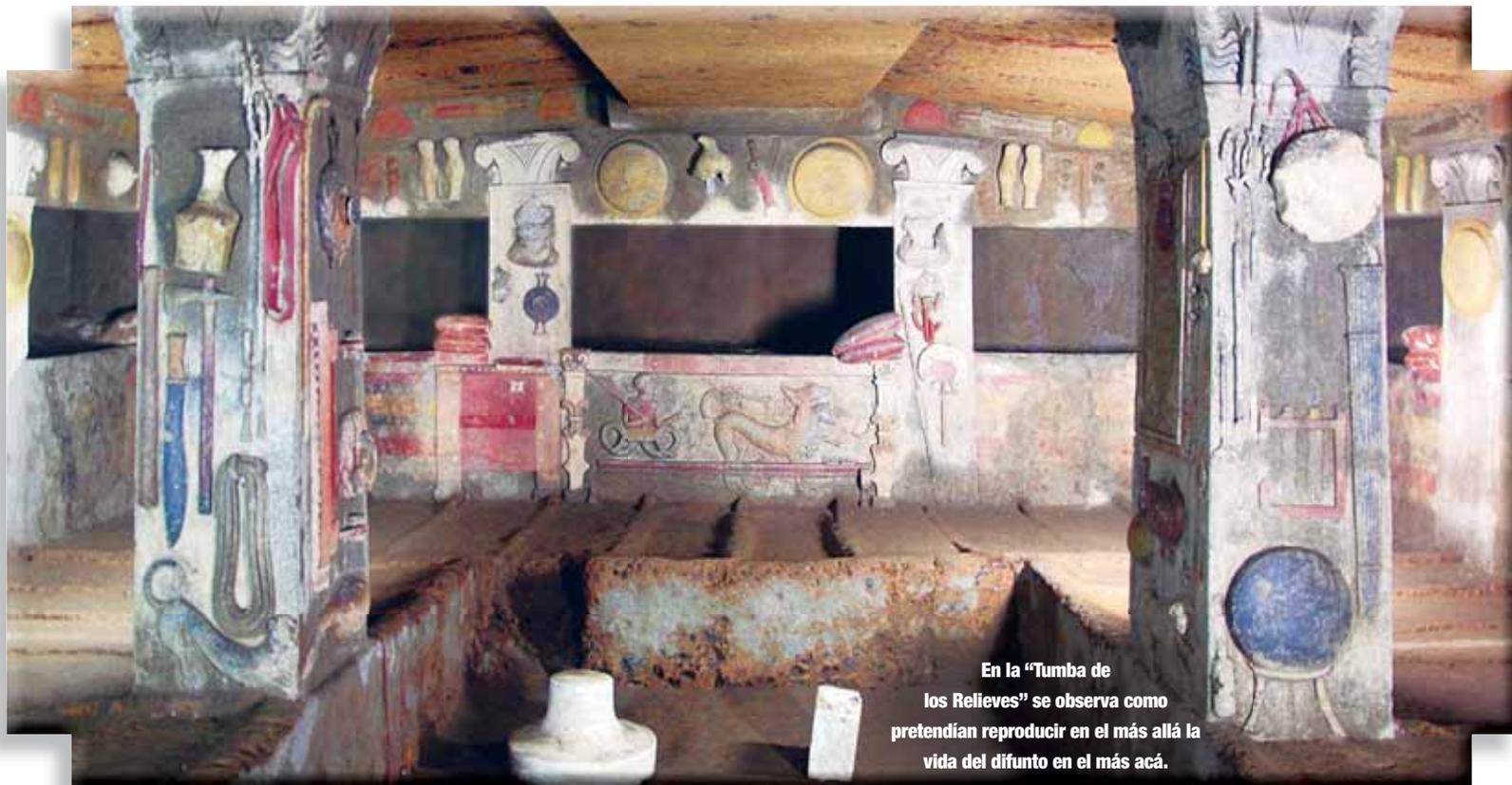
Patrocina



Colabora



# LOS ETRUSCOS



En la "Tumba de los Relieves" se observa como pretendían reproducir en el más allá la vida del difunto en el más acá.

## y sus ciudades eternas

Sus necrópolis se construían con un extremo desvelo por el más allá que los llevó a un exhaustivo cuidado del lugar de reposo del difunto

Texto: **Ana Valtierra**

Doctora en Historia y Teoría del Arte  
Universidad Autónoma de Madrid



**a** unos escasos cuarenta kilómetros de Roma, en un sosegado paisaje plantado de cipreses y pinos, se encuentra una de las ciudades de los muertos más espectaculares que el hombre jamás construyó.

Se trata de la necrópolis etrusca de la Banditaccia, en el noroeste del municipio de Cerveteri. La mención de sus dimensiones, ya por sí sola, resulta del todo impresionante. Si bien el visitante actual ya queda sorprendido por el enorme tamaño de sus diez hectáreas abiertas al público, con sus consabidos cuatrocientos túmulos, esto tan sólo es una ínfima parte de

la realidad. Estamos hablando de una necrópolis de cuatrocientas hectáreas, en las que se estima que hay, nada más y nada menos, que 20.000 tumbas de cámara. La cultura etrusca, si por algo se caracterizó, fue por un desvelo extremo por el más allá, que condujo a un exhaustivo cuidado del lugar de reposo del difunto. De esta manera sus tumbas se franquearon de todos los elementos necesarios para asegurar la continuidad de la vida del fallecido más allá de su existencia terrenal. Además, aunque influenciados por los griegos, nunca llegaron a perder la grandiosa originalidad de su propia cultura.

La datación de los enterramientos más antiguos de la Banditaccia ya resulta asombrosa: siglos IX-VIII a. C. Son pequeños pozos destinados a custodiar las cenizas del difunto o fosas de inhumación. Sin embargo, sus construcciones más prodigiosas las encontramos en el tipo de sepulcro prototípico de la aristocracia etrusca a partir del siglo VIII a. C., el de cámara. Se caracteriza, la mayoría de las veces, por la presencia

de un túmulo o monte artificial con el que se cubría la sepultura. Este túmulo, monumental y de grandes dimensiones, era su forma de acentuar la distinción de un grupo gentilicio. Efectivamente, la sociedad etrusca designaba a sus individuos como seres que formaban parte de un grupo familiar. A pesar de lo moderno de esta acepción, con la que seguimos funcionando en mayor o menor medida a día de hoy, esta estructura no estaba basada de manera exclusiva en la consanguinidad. Pero sobre todo, y es lo que más nos interesa en esta ocasión, condiciona de manera determinante la estructura de las necrópolis. Efectivamente, la tumba de cámara surge para el descanso eterno de la pareja conyugal fundadora de un linaje, y puede que para los hijos muertos de manera prematura o sus siervos, que son enterrados en cámaras secundarias. A ambos miembros de la pareja se les dotaba de importancia, distinguiendo por la forma del lecho fúnebre si pertenecía a una mujer o un hombre. De esta manera, se tallaban de forma diferente



En la necrópolis etrusca de la Banditaccia el visitante queda sorprendido por el enorme tamaño de sus diez hectáreas abiertas al público con sus cuatrocientos túmulos.



en función del sexo del ocupante: un tímpano (forma triangular) para las mujeres o realizado en kliné (lecho) con las patas modeladas para los hombres. Las generaciones posteriores, haciendo apología de sus orígenes, agruparon sus tumbas alrededor de este sepulcro o incluso dentro del propio túmulo. Esto nos permite por tanto identificar a generación tras generación de un mismo linaje en lapsos de tiempo que en ocasiones rozan los trescientos años. Así por ejemplo, el túmulo 2 de la Banditaccia, alberga en su interior esta sucesión de generaciones de una misma estirpe, conteniendo la Tumba de la Cabaña (680-640 a. C.); La Tumba de los Dolos (640-600 a. C.); la Tumba de los Sarcófagos (600-550 a. C.) y la Tumba de los vasos Griegos (550-400 a. C.).

El túmulo exterior daba paso a impresionantes casas excavadas en la roca, en las cuales se incluían preciosos detalles del mobiliario. Pretendían reproducir en el más allá la vida del difunto en el más acá. El ejemplo más afamado y magnífico es la conocida como "Tumba de los relieves" (IV a. C.), en este caso un hipogeo o enterramiento excavado en la roca. Una larga escalinata descendiente da acceso a la cámara sepulcral con techo a dos aguas y sostenida por columnas. La sala alberga trece nichos funerarios, pertenecientes a la familia de los Matunas, tal y como reza en las inscripciones. Sus paredes están decoradas con relieves pintados que reproducen objetos de la vida cotidiana: hondas, cayados, tenazas, pinzas, hachas, cascotes, cuerdas... En la mayoría de los casos están colgados en la pared tal y como lo estarían en el mundo doméstico de los vivos, dando un realismo y preciosismo a la escena excepcional. Es el caso de la copa, colgada de su parte externa, que nos deja ver la parte exterior, una visión poco propagada con los originales griegos en los museos. Dotada de dos asas, tenía una estudiada forma para ser pasada de uno a otro comensal llena de vino.

A partir de en torno al 500 a. C., igual que en otras ciudades etruscas, se generalizan las llamadas "tumbas a dado", en donde la Banditaccia constituye uno de sus mejores ejemplos.

Son manzanas de construcciones rectangulares construidas o talladas en la roca, en cuyas fachadas se disponen alineadas las puertas de las tumbas. Están hechas como casas en serie, y es fruto de un buen aprovechamiento del suelo de la necrópolis. Constituyen, por tanto, verdaderas y sorprendentes ciudades de los muertos, construidas a imagen y semejanza de las ciudades de los vivos.

#### Pinturas murales

Si la Banditaccia impacta por sus magnitudes y paisaje sin parangón, la necrópolis de Monterozzi, a 89 kilómetros de Roma, resulta impresionante por la decoración de sus tumbas. Está ubicada en Tarquinia, ciudad principal etrusca y hogar de dos reyes romanos: Tarquinio Prisco y Tarquinio el Soberbio. De esta necrópolis se conocen seis mil tumbas, de las cuales doscientas conservan pinturas murales en un asombroso estado de conservación, uno de los grandes atractivos de la necrópolis. La costumbre de pintar los sepulcros se evidencia en diferentes centros etruscos, como Vulci, Orvieto o Chiusi, pero sólo en esta necrópolis alcanza proporciones tan desmesuradas y un arco cronológico de uso tan amplio: desde finales del siglo VIII al III a. C. Su factura no



El "Sarcófago de los esposos" es, en realidad, una urna cineraria actualmente en el Museo de Villa Giulia (Roma).

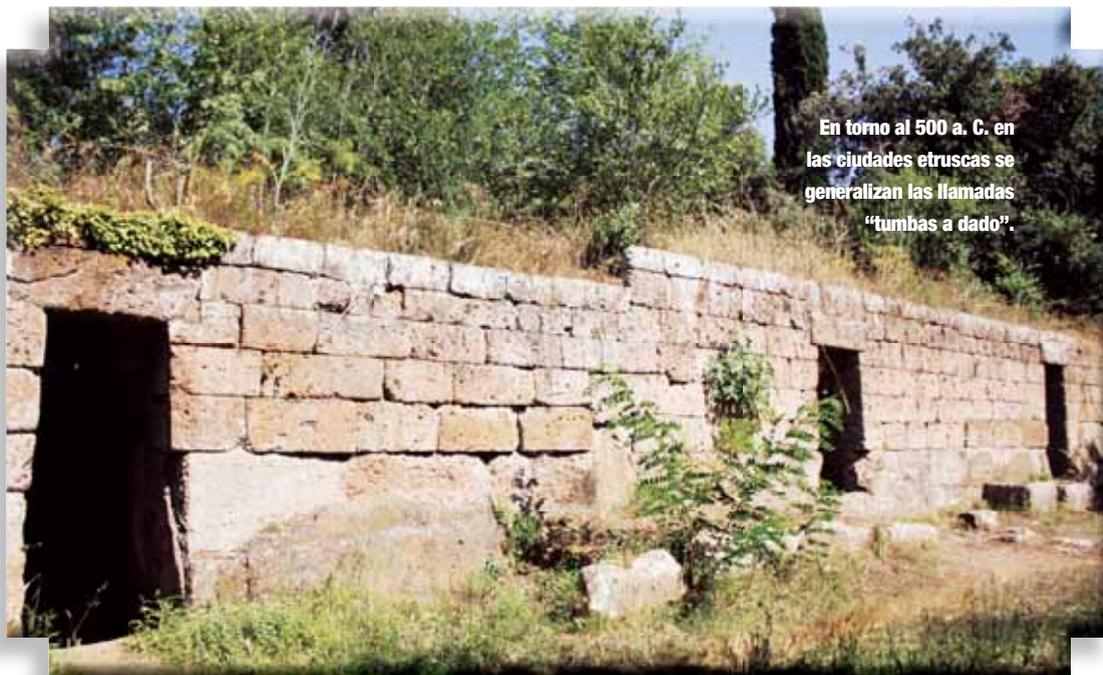
sólo indica el arte de los pintores locales, si no que pone de manifiesto la presencia de artistas griegos inmigrados que se pusieron al servicio de la poderosa aristocracia etrusca. Como es innegable, sólo las clases más pudientes podían costearse una tumba pintada. Son construcciones excavadas en la roca y rematadas en ocasiones por montículos, mucho menos monumentales que los de la Banditaccia, y destruidos en su mayor parte. De ahí que actualmente veamos esa especie de casita para acceder a ellas.

Normalmente son pequeños túmulos de una sola cámara, destinada al reposo de un matrimonio. Constituyen un documento único para reconstruir la vida de los etruscos. Si durante el siglo VI a. C. la decoración pictórica se limitaba a resaltar los elementos arquitectónicos, tales como puertas o vigas, con el tiempo agones o luchas, representaciones de symposium, escenas de caza, música, baile y juegos, decoran las paredes de estas casas del más allá. En el siglo III a. C., cuando la caída etrusca era inminente, se llenaron de seres de piel azulada, demonios o serpientes barbudas. Una de las más significativas es la "Tumba de los Leopardos" (473 a. C.), cuyo nombre se debe a los dos leopardos rampantes en torno a un árbol del espacio trapezoidal del muro de fondo. Debajo de ellos, se desarrolla la escena de banquete o symposium. Tres parejas, están reclinadas en sus respectivas klinai servidos por jóvenes. Las mujeres tienen la piel blanca y los hombres oscura, siguiendo el convencionalismo de representación propio de diferentes culturas de la antigüedad. Esta tradición celebrar el banquete, tal y como recogía Aristóteles, "con hombres y mujeres bajo el mismo manto", ya llamó poderosamente la atención de los griegos, resultándoles extremadamente escandalosa. Con razón las mujeres etruscas gozaron de mucha más libertad que las de Atenas o Roma. En las inscripciones, incluso, se incluía el matronímico, lo que llevó a hablar durante mucho tiempo de "matriarcado etrusco". El hombre ubicado en la parte extrema derecha sostiene en su mano un huevo, símbolo de re-

La necrópolis de Monterozzi, a 89 kilómetros de Roma, resulta impresionante por la decoración de sus tumbas.



En torno al 500 a. C. en las ciudades etruscas se generalizan las llamadas "tumbas a dado".



Un dibujo expuesto en la Necrópolis de Monterozzi (Tarquinia), nos da una visión muy aproximada de cómo serían los ritos, además de reproducir el aspecto de las tumbas en la época.

generación. Se trata seguramente del difunto, a cuyo banquete funerario acuden el resto de aristócratas. Se realiza al aire libre, como ponen de manifiesto los árboles representados. En las paredes derecha e izquierda, músicos y bailarines acuden hacia ellos.

### Sarcófago de los esposos

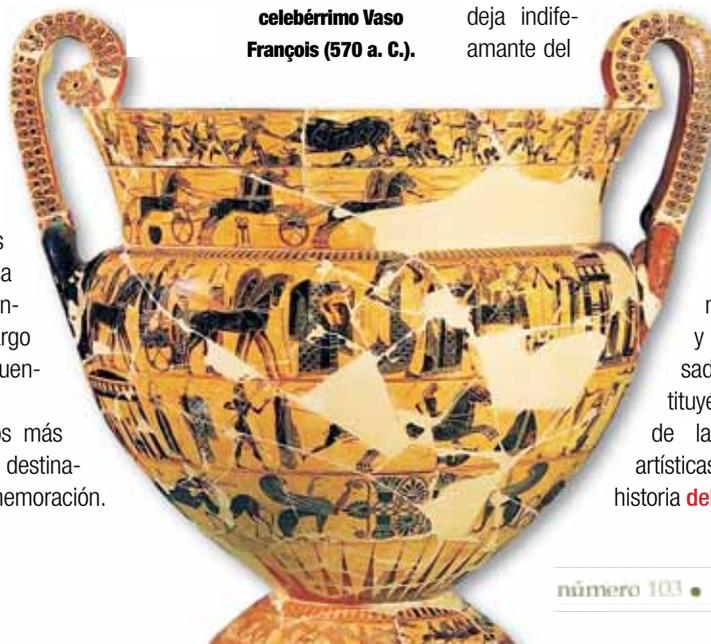
El depósito de los ajuares y el propio enterramiento, debía de ir acompañado de una serie de ritos, como la exposición del cadáver, el traslado del difunto, el llanto, el banquete, juegos y danzas, todas ellas conocidas en mayor o en menor grado por el legado de la tradición romana. Un dibujo expuesto en la Necrópolis de Monterozzi (Tarquinia), nos da una visión muy aproximada de cómo serían, además de reproducir el aspecto de las tumbas en la época. Una particularidad que se refleja en él es el uso de la inhumación de manera generalizada tanto en Cerveteri como en Tarquinia. Así, el cuerpo del difunto se colocaba sobre lechos de madera en ocasiones decorados con aplicaciones de hueso o bronce, o en piedra. Pero en ambos lugares, está documentada la incineración todavía en los siglos VI-V a. C. A día de hoy se sigue de-

batiendo sobre quiénes eran estos familiares incinerados cuyos restos se recogían en vasos cerámicos muchas veces importados o, en el caso de la Banditaccia, en urnas de terracota o piedra local, de pequeñas proporciones, en cuya tapa se encontraba esculpida la pareja marital en posición de banquete. Uno de los más espectaculares es el conocido como "Sarcófago de los esposos", que en realidad es una urna cineraria, actualmente en el Museo de Villa Giulia (Roma). Realizado en terracota, es un caso extraño por sus grandes dimensiones. Hombre y mujer banquetean, en esta vida o en la del más allá. Los rostros con la sonrisa esbozada, los ojos almendrados y el cabello largo trenzado denotan la influencia griega.

Uno de los espacios más importantes era el altar, destinado a las fiestas de conmemoración.

Eran parecidas a las Parentalia romanas, realizadas en honor a los muertos de la familia (parentes). En ellas, familiares y amigos de los difuntos visitaban las tumbas, realizando en ellas sacrificios y ofrendas. El difunto era sepultado con sus objetos personales, así como los que definían su rol por el sexo: los hombres con armas y piezas del gimnasio; las mujeres con joyas y objetos de tocador. También con los elementos que señalaban su rango, especialmente los relacionados con el banquete, practicado por la aristocracia. Vasos de buena calidad eran importados de Grecia oriental, Corinto, las islas del Egeo y, como no, Atenas. De hecho, algunas de las obras cumbre de la cerámica griega tenemos que buscarlas en tumbas etruscas, como el celeberrimo Vaso François (570 a. C.), torneado por Ergótimos y pintado por Clitias; una cratera cuya misión era mezclar el vino y el agua durante el banquete. Se unían a las etruscas de imitación y a la producción local, como la célebre bucchero, caracterizada por su color negro brillante.

Algunas de las obras cumbre de la cerámica griega tenemos que buscarlas en tumbas etruscas, como el celeberrimo Vaso François (570 a. C.).



Todavía no ha llegado un genial Champollion, Ventris o Chadwick que consiga descifrar la escritura etrusca más allá de poco menos de la mera lectura de sus palabras. La investigación sigue hablando incluso de "la cuestión del origen etrusco", debatiendo cuál es la proveniencia de este pueblo, que con sus magníficas construcciones, no deja indiferente a ningún mundo antiguo.

Sin embargo sus espléndidas necrópolis, testimonio de la grandeza de sus príncipes y de las que todavía queda mucho por excavar y saber, han traspasado los siglos, constituyéndose como una de las manifestaciones artísticas sin parangón en la historia del hombre.

# FUGA de muerte

Sección coordinada por **Javier Gil Martín**



“**N**egra leche del alba la bebemos al atardecer / la bebemos a mediodía y en la mañana y en la noche / bebemos y bebemos”, así comienza “Todesfuge” (“Fuga de muerte” en la traducción de José Ángel Valente), uno de los poemas más emblemáticos del siglo XX. Su autor, Paul Celan, había nacido en 1920 en la ciudad de Czernowitz (perteneciente entonces a Rumanía y actualmente a Ucrania). Como el propio poeta, su ciudad sufrió algunos de los avatares clave para entender la historia del siglo XX en Europa siendo ocupada sucesivamente por los soviéticos (1940), los nazis (1941) y volviendo a los soviéticos, que la anexionaron a Ucrania (por entonces, en 1944, una república socialista).

Celan provenía de una familia judía asquenazí y su nombre de nacimiento era Paul Antschel (“Celan” es un anagrama de la versión rumana de su apellido, “Ansel”). Fue educado en alemán por especial influencia de su madre, con la que mantuvo una relación muy estrecha en la que la literatura tuvo un papel importante. En su juventud, después de abandonar la educación ortodoxa en el judaísmo que le había sido impuesta por su padre, participó en las actividades de varias organizaciones juveniles socialistas, entre las que se cuenta, por ejemplo, una colecta para apoyar a los combatientes contra el fascismo de la España republicana (el “no pasarán” aparecerá años después en dos de sus poemas, “Todo en uno” y “Schibboleth”). Esto era en la década de 1930, cuando Celan no había cumplido aún los 20 años. Por entonces, la actividad militante se mezcla con infinidad de lecturas (de lengua alemana como Rilke y Hölderlin, pero también del ruso, del inglés, del francés...). Esta década acabó con Celan viajando a Francia para estudiar medicina, donde, por lo que parece, estudió más las vanguardias, en especial el surrealismo, en plena actividad por aquellos años, que medicina. Las cosas cambiaron de manera radical poco después de su vuelta en el verano de 1939. La década de los 40 estuvo cargada de sucesos terribles que determinaron y marcaron ya para siempre al joven Celan. En junio de 1940 las tropas soviéticas ocuparon Czernowitz y toda la región de Bucovina, de la que esta formaba parte, y con las deportaciones a Siberia y demás medidas represivas del periodo estalinista, el poeta perdió su fe en el comunismo soviético como movimiento liberador.

Poco duraría esta primera invasión soviética. En 1941 la Bucovina pasó a formar parte

de nuevo de Rumanía, esta vez bajo dominio nazi. La familia Antschel decidió permanecer en su ciudad y por ello pagó un alto precio. Durante los años de ocupación nacionalsocialista, los padres del poeta fueron deportados y murieron en campos de concentración (de tifus su padre, de un disparo su madre), y él fue obligado a trabajar en diferentes campos de trabajo (no se sabe con certeza cuáles ni cuántos debido a la poca disposición del poeta para hablar de estos años).

Después de la retirada de los nazis y la vuelta de los soviéticos, en 1944, marchó a Bucarest. Allí permaneció hasta su partida definitiva de Rumanía, en 1947, rumbo a Viena, donde publicó su primer libro, *La arena de las urnas* (1948), que al tiempo retiró de circulación por el elevado número de erratas. De Viena pasó a París, donde ya había estado en su juventud. Allí compatibilizó la labor poética con la enseñanza de alemán y la traducción de diferentes lenguas como el francés (autores como Arthur Rimbaud, Guillaume Apollinaire o su amigo René Char), el inglés (Emily Dickinson o Shakespeare...) y el ruso (del que tradujo al poeta Ossip Mandelstam, que tuvo una gran influencia en él). A pesar de que en París hizo su vida, se casó y tuvo dos hijos (de los cuales uno murió siendo apenas un bebé), siempre se sintió un extraño y su inestabilidad psicológica fue en aumento a lo largo de los años hasta que puso fin a su vida arrojándose al Sena desde el puente Mirabeau en abril de 1970.

Su obra, como la de su amiga Nelly Sachs, estuvo marcada por el exterminio de la comunidad judía europea, así como por el peso y la carga de tensión que suponía para él que su lengua de escritura fuera el alemán, lengua compartida con aquellos que llevaron a sus padres a la muerte en los campos de exterminio. Su biógrafo John Felstiner lo explica así en *Paul Celan. Poeta, superviviente, judío* (1995): “Cuando la lengua materna vino a servir a los asesinos de su madre, cayó sobre esa lengua un paño mortuario”. Esta observación surge a partir “Cerca de las tumbas”, un poema de Celan que acaba con estos dos versos: “¿Y soportas tú, madre, como antaño en casa, / ay, la rima, suave, dolorosa, alemana?” (trad. de José Luis Reina Palazón). Esto se convirtió en una cruz, pero también en un acicate para él: “Acaso soy uno de los últimos que deben vivir hasta el final el destino de la cultura judía en Europa. ¿Por qué escribo ‘deben vivir’? Porque un poeta no puede dejar de escribir, mucho menos si es judío y su idioma de escritura el alemán”. Así, escribir después de Auschwitz se convirtió en su caso en un deber, y el alemán en la única vía sincera de enfrentarse a este deber:

## FUGA DE MUERTE

**Negra leche** del alba la bebemos al atardecer  
la bebemos a mediodía y en la mañana y en la noche  
bebemos y bebemos  
cavamos una tumba en el aire no se yace estrechamente en él  
Un hombre habita en la casa juega con las serpientes escribe  
escribe al oscurecer a Alemania tus cabellos de oro Margarete  
lo escribe y sale de la casa y brillan las estrellas silba a sus mastines  
silba a sus judíos hace cavar una tumba en la tierra  
ordena tocad para la danza

Negra leche del alba te bebemos de noche  
te bebemos en la mañana y al mediodía te bebemos al atardecer  
bebemos y bebemos  
Un hombre habita en la casa juega con las serpientes escribe  
escribe al oscurecer en Alemania tus cabellos de oro Margarete  
tus cabellos de ceniza Sulamita cavamos una tumba en el aire  
/no se yace estrechamente en él

Grita cavad unos la tierra más profunda y los otros cantad sonad  
empuña el hierro en la cintura lo blande sus ojos son azules  
cavad unos más hondo con las palas y los otros tocad para la danza

Negra leche del alba te bebemos de noche  
te bebemos al mediodía y la mañana y al atardecer  
bebemos y bebemos  
un hombre habita en la casa tus cabellos de oro Margarete  
tus cabellos de ceniza Sulamita él juega con las serpientes

Grita sonad más dulcemente la muerte la muerte es un maestro  
/venido de Alemania  
grita sonad con más tristeza sombríos violines y subiréis como  
/humo en el aire  
y tendréis una tumba en las nubes no se yace estrechamente allí

Negra leche del alba te bebemos de noche  
te bebemos a mediodía la muerte es un maestro venido de Alemania  
te bebemos en la tarde y la mañana bebemos y bebemos  
la muerte es un maestro venido de Alemania sus ojos son azules  
te hiere con una bala de plomo con precisión te hiere  
un hombre habita en la casa tus cabellos de oro Margarete  
azuza contra nosotros sus mastines nos sepulta en el aire  
juega con las serpientes y sueña la muerte es un maestro venido  
/de Alemania

tus cabellos de oro Margarete  
tus cabellos de **ceniza Sulamita**

Paul Celan (Czernowitz, 1920-París, 1970)  
*De Mohn und Gedächtnis* (1952)  
Versión de José Ángel Valente  
En *Rosa Cúbica*, número 15-16, invierno 1995-1996

“Solo en la lengua materna se puede expresar la verdad de uno; en una lengua extranjera, el poeta miente”. Y es que, como el poeta dijo en un discurso al recoger un premio precisamente en Alemania, en Bremen, “quedaba, en medio de todo lo que hubo de perderse, la lengua”.

## El poeta chileno Carlos Basualdo gana el II concurso "Versos para la muerte"

**E**l ganador del II concurso "Versos para la muerte" ha resultado ser el poeta chileno Carlos Andrés Basualdo Gómez. El autor, que actualmente reside en Valparaíso, es sociólogo, tiene 35 años y también trabaja en el sector de la Educación en su país. Ha publicado en la antología *Zarpe de poetas porteños* (1995) y en *26 jóvenes poetas de Valparaíso* (1998). Obtuvo el Tercer Premio en el concurso "Ciudad de San Felipe" (1998). El premio obtenido por Carlos Basualdo es de 500 euros.

El jurado del concurso, patrocinado por Funespaña con la colaboración de la Fundación Inquietarte, lo han compuesto Javier Gil, Víktor Gómez y Raúl Nieto de la Torre que han leído los 600 trabajos que se han recibido en esta segunda convocatoria.

### Jurado

**Javier Gil Martín** es responsable de publicaciones en la Fundación Inquietarte y de las páginas de poesía en la revista *Adiós Cultural*. Nacido en Madrid en 1981 es licenciado en Filología española, profesionalmente se dedica al subtitulado. Fue co-creador de la revista de poesía "13trenes" y actualmente es coordinador de colecciones dentro del equipo editorial de Fundación Inquietudes donde edita los pliegos de poesía "Manuales de instrucciones", la colección de poesía "Ins-

trucciones para abrir una caja fuerte" y los "Cuadernos caudales de poesía II". Hay poemas suyos en algunas revistas de poesía como "Cuadernos del matemático", "Fili d'aquilone" o "La zorra y el cuervo" y en la antología *Aldea poética III: haikú* (Opera Prima, Madrid, 2005).

**Víktor Gómez** (Madrid, 1967) es poeta comprometido e incasable activista cultural: cofundador y coordinador de la Asociación Poética Caudal, coordina ciclos de lecturas poéticas y de pensamiento crítico en Librería Primado. Desde 2011, codirige, junto a Javier Gil, la colección *Once de poesía y ensayo* (Amargord). Publicó como editor, junto a Miguel Morata, el libro coral *Por donde pasa la poesía* (2011), que recogía la intensa actividad desarrollada en Valencia en torno a Librería Primado. Ha publicado los libros de poesía: *Detrás de la casa en ruinas* (2009), *Huérfanos aún* (2010), *Incompleto* (2010), *Trazas del calígrafo zurdo* (2013) y *Pobreza* (2013)

**Raúl Nieto de la Torre** (Madrid, 1978) es profesor de secundaria y bachillerato. Doctor en Filología Hispánica con una tesis sobre la narrativa de Luis Landero, ha publicado los libros *Zapatos de andar calles vacías* (2006), *Tríptico del día después* (2008), *Salir ileso* (2011, con fotografías de Rubén Nieto de la Torre) y *Los pozos del deseo* (2013), todos ellos publicados en **Ediciones Vitruvio**.

La primera vez que se editó "Todesfuge" no fue en alemán, sino en rumano. La traducción corrió a cargo de un amigo de Celan, Petre Solomon, y apareció en la revista *Contemporarul* de Bucarest en 1947. Su primer poema publicado estaba ya signado por dos de las constantes que determinarían con mayor fuerza su vida y su obra: la traducción y el recuerdo y la denuncia del terror nazi y del destino de la comunidad judía europea; "con los perseguidos en tardía, no / silenciada, / radiante / alianza", escribió en un poema de *Cambio de aliento* (1967).

La nota de Solomon que acompañaba "Todesfuge" decía así: "El poema cuya traducción publicamos está compuesto a partir de la evocación de un hecho real. En Lublin, al igual que en otros muchos 'campos de la muerte nazis', se obligaba a un grupo de condenados a entonar canciones nostálgicas mientras otros cavaban fosas". En la versión rumana su nombre "Tangoul Mortii" ("Tango de la muerte" frente al "Fuga de muerte" final) pone mayor énfasis en ese componente real que remite a esa instantánea de la vida (o más bien la muerte) en los campos de concentración nazis donde la crueldad de los verdugos no conoció límites. El referente se diluye un poco al pasar de "tango" a "fuga", aunque la denuncia del horror de los campos de exterminio sigue ahí, con toda la fuerza expresiva del poeta de la Bucovina.

Con los años, Celan acabó rechazando este poema, el más popular de los suyos, suponemos que por diversas razones entre las que podría estar el hecho de que su poesía, después de *Amapola y memoria* (1952), poemario en el que apareció "Todesfuge", iría por otros derroteros; siempre apegada a su experiencia, eso sí: "Nunca he escrito una línea que no hubiese tenido que ver con mi experiencia -yo soy, lo ves, un realista a mi manera", pero cada vez más despojada, y también más oscura: "Dice la verdad quien dice sombra", hasta llegar a sus últimos poemas, publicados póstumamente. Eso sí, algunos recursos expresivos de este poema inicial, como la repetición, se encuentran a lo largo de toda su obra.

"Herido de realidad y en busca de realidad", con estas palabras terminó el poeta el discurso en Bremen que antes citábamos, y de esa herida y de esa búsqueda da cuenta, mejor que cualquier otra cosa, **su poesía..**



Paul Celan.

### CUANDO LA BOCA NO FORMULA LAS PREGUNTAS

Hay una niña sentada en el patio de su casa.  
Está callada e inmóvil; tiene un vestido verde  
y lleva ya dos horas mirando al gatito muerto.  
El gatito, claro, no se mueve. Tiene el hocico abierto  
y los ojos sin brillo, como el puma del museo.

La niña sabe bien lo que es la muerte: vio a los pollos  
desplumados en la cocina de su madre, y también a los pescados  
apilándose en la feria urbana. También recuerda al puma  
y a un cocodrilo disecado que parecía real. Pero los pollos  
están para comer, y el cocodrilo estaba muerto desde mucho antes  
de que ella llegara.

En cambio esta mañana salió al patio y el gatito rubio  
que vio en el tejado ayer estaba tieso y con el hocico abierto.  
Y su madre cantaba adentro de la casa,  
y los árboles del patio están ahí, y brilla el sol  
sobre el cuerpo inerte del animalito. Seguramente el Tata Dios  
se lo quiso llevar para jugar con él, pero ella  
hubiera preferido que no lo dejase **ahí tirado**.

Carlos Basualdo (Chile, 1978)



Textos realizados por la periodista y escritora **Alicia Misrahi**

Libros recomendados

### El secreto de Excálibur

Andy McDermott

La Factoría de Ideas

La codiciada espada Excálibur se cree perdida desde hace siglos, pero un historiador, Bernd Rust, está convencido de que puede localizarla y de que, además, como es un superconductor de altas temperaturas, es la clave para conseguir una increíble fuente de energía que puede cambiar el mundo. Rust contacta con una investigadora y aventurera, Nina Wilde, que ya ha descubierto la Atlántida y la tumba de Hércules ayudada por su novio Eddie Chase -duro y reservado ex soldado de la SAS, que prefiere permanecer en la sombra- en los thrillers fantásticos *En busca de la Atlántida* y *La tumba de Hércules*.

Antes de que pueda revelarles ningún dato concreto, unos mercenarios rusos le asesinan de un disparo.

Nina, Chase y un atractivo y seductor agente de la DARPA (Agencia de Investigación de Proyectos Avanzados de Defensa), Jack Mitchell, inician un peligroso periplo por el mundo que les lleva al desierto de Siria; un castillo en los Alpes tiroleses; una colina en Inglaterra, Glastonbury Tor, que puede ocultar la tumba del Rey Arturo y que les retará a descubrir sus enigmas sin morir en el intento, y la fortaleza en Rusia del jefe de los mercenarios rusos, siempre acosados, en frenéticas persecuciones, por los matones, que siembran la destrucción y la muerte a su paso.

Disponible en E-Book.

### Guardianas nazis: el lado femenino del mal

Mónica González Álvarez

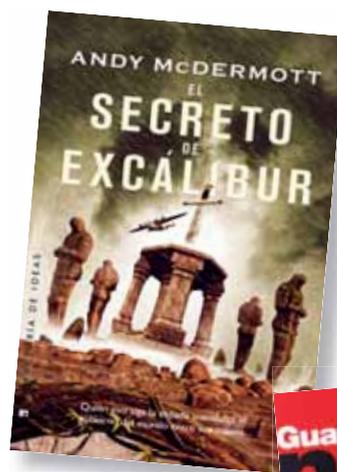
Edaf

Aunque no son tan conocidas como algunos hombres adictos al nazismo como Goebbels, Mengele o Rudolf Höss y Karl Otto Koch (comandantes, respectivamente, de los campos de concentración de Auschwitz y Buchenwald), las guardianas nazis fueron tan crueles o más que los hombres y fueron ejecutoras de los peores crímenes de la humanidad.

Mónica González propone 19 semblanzas de vigilantes de campos de concentración, muchas de ellas veneradas y todas ellas muy temidas y, además de aportar documentación y datos, reflexiona sobre su psicología hasta llegar a la conclusión de que no eran enfermas sino mujeres con una vida normal que estaban convencidas de hacer un bien a la humanidad.

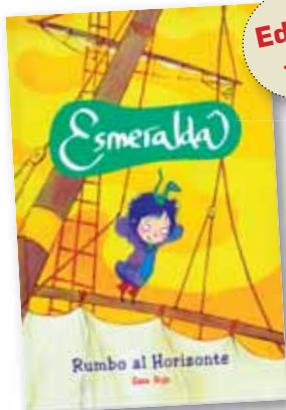
Entre ellas, Ilse Koch, segunda mujer de Karl Otto Koch, conocida como la "zorra de Buchenwald", que ordenaba extirpar los tatuajes de los presos para fabricar lámparas, Dorothea Binz, "La Binz", que mataba a hachazos a mujeres embarazadas en Ravensbrück, o Irma Gresse, "la bestia bella", que lanzaba sus perros contra las prisioneras o las mataba a latigazos.

También, María Mandel, "la Bestia de Auschwitz", guardia femenina de las SS nazis con un alto rango, que torturó y mató a más de 500.000 "mascotas", como denominaba a sus víctimas: mujeres judías, gitanas y prisioneras políticas. También en E-Book.



Infantil y juvenil

Texto escrito por el escritor **Javier Fonseca**



Edad: +7

### Esmeralda. Rumbo al Horizonte.

Sara Rojo Macmillan. 2011

Todas las madres conocen lugares mágicos. No hace falta que hayan nacido al otro lado del océano, o que te regalen un huevo de drak. Aunque hay que reconocer que eso ayuda. Y todas dejan regalos cuando se van, ya sea de viaje, ya para siempre. Lina ha perdido a su madre hace dos meses, es lo primero que nos cuenta este cómic de Sara Rojo,

pero ya no está triste todo el día. Además de su padre y la Srta Menta, tiene con ella a Esmeralda, una lagartija muy especial, con la que vivirá aventuras y viajará con un pie en el territorio de la imaginación, y otro en el de la realidad de la difícil adaptación a la ausencia.

Es una historia de texto limpio y sencillo. Su principal logro es el tono

infantil nada afectado con el que Lina cuenta directamente su experiencia y su visión del mundo antes y después de la pérdida de su madre. Los niños y niñas empatizarán fácilmente con esta pequeña inquieta y resolutiva y con su mascota. Las viñetas son muy expresivas y alternan los colores vivos y alegres de la historia en tiempo presente con los tonos más oscuros y uniformes, pero igualmente cálidos, de los recuerdos de Lina.

Con la relación entre la niña



Edad: +16

### Bajo la misma Estrella

John Green Nube de tinta, 2012

Hazel y Gus son dos adolescentes con cáncer que, lejos de desesperarse por su situación, viven con dolor, ternura, rabia y una aguda ironía. Viven, en definitiva, con intensidad. Conscientes de que tienen la muerte a la puerta, deciden cumplir el último deseo de Hazel: conocer a un

extravagante y autodestructivo escritor. Para ello, viajarán a Ámsterdam y vivirán emociones siempre intensas, a veces desgarradoras.

Este no es un libro sobre el cáncer juvenil. Ni siquiera es una historia de superación. Desde su rebeldía adolescente y la madurez que da ver

cerca el final del camino, Hazel y Gus nos muestran que las ganas de vivir y la felicidad no consisten en tener una vida perfecta según los cánones y estereotipos tradicionales de bienestar. Saber que podemos morir en cualquier momento puede ser el acicate que nos haga vivir con mayor intensidad, lucidez y conciencia los buenos momentos, la alegría, el cariño... pero también el dolor, la pérdida, la frustración.

## 35 muertos

Sergio Álvarez

Alfaguara

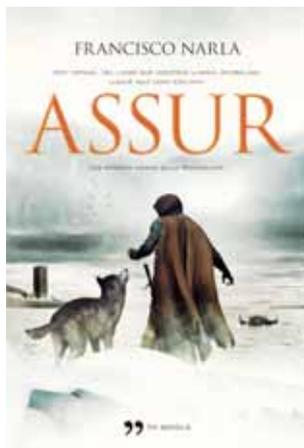
**e**l autor de *La lectora* traza una realista y trepidante crónica de la violenta Colombia del siglo XX, entre 1965 y 1999, con hechos como la guerra de los partidos en el campo, la creación de un movimiento de izquierdas que es aniquilado, el dominio de los narcotraficantes, la corrupción, el ascenso de las guerrillas, los crímenes de Estado y las matanzas de campesinos, todo servido sin suavizar a través de las vivencias y andanzas del protagonista/narrador, un moderno pícaro que tiene el talento de estar donde no debe, y de las decenas de personajes que se encuentra como paramilitares seducidos por los boleros, revolucionarios perdidos, desaparecidos o incluso gente feliz siempre de fiesta.

Sergio Álvarez piensa que hay que pasar la página del realismo mágico y apuesta por un realismo brutal como disparador de la autocrítica de su país.

Esta ambiciosa novela, escrita durante nueve años, tiene el afán de convertirse en historia total de la época que narra y de las tragedias y de la vitalidad de su pueblo y muestra el talento del autor para meterse en la piel de sus personajes.

Álvarez plasma la vida, el sexo, las traiciones y las pasiones humanas con una mezcla de thriller de acción y psicológico, novela histórica, relato de aventuras y novela romántica.

Publicado también **en E-Book**.



## Assur

Francisco Narla

Temas de hoy

**p**ara complicar más la Reconquista, los reinos cristianos de la península ibérica deben enfrentarse a las sangrientas incursiones de los vikingos.

En 968, los guerreros nórdicos amenazan la floreciente Compostela dejando la desolación a su paso. Entre los pueblos que devastan se encuentra Outeiro, en el que vive el protagonista de la novela, Assur, todavía un niño. Sus padres mueren y sus hermanos son capturados por los invasores y Assur dedica todos sus esfuerzos a encontrarlos y liberarlos.

En su camino se cruzan algunos hombres que le ayudarán a formarse en la ciencia y en la guerra: un infanzón que le acoge, un bondadoso médico judío y un mercenario normando al servicio de los cristianos.

El objetivo de Assur es liberar a sus hermanos. En su primer intento, en la batalla del estrecho de Adóbrica, es capturado por sus enemigos que le llevan a sus inhóspitas tierras. Assur consigue escapar y sobrevive convertido en marinero hasta que una hazaña lo lleva a lograr enrolarse en las filas de sus enemigos vikingos como tripulante de la nave del famoso Leif Eiriksson, hijo del fundador de las colonias de Groenlandia y uno de los primeros europeos que llegó a América del Norte.

En su épica aventura, Assur vivirá traiciones, una lucha por el amor de una mujer, batallas con enemigos desconocidos...

Editado **en E-Book**.

## El buen adiós

Silvia Laforet y Jesús Poveda

Espasa

**e**l buen adiós, con prólogo de Alejandra Vallejo-Nájera, es un valiente intento de pasar página y ayudar a pasarla a las personas que se enfrentan a despedidas de todo tipo.

El punto de partida del libro es la necesidad de entender la vida como un proceso dinámico en el que se debe cerrar un ciclo para empezar el siguiente y renovarse y abrirse a las nuevas experiencias y, por tanto, perder el miedo paralizante ante lo desconocido y estar dispuesto a aprender de nuevo y adaptarse a las nuevas circunstancias.

La obra parte de duras realidades, tomadas de experiencias reales de familiares y profesionales, como son las muertes inesperadas, la comunicación de malas noticias, el dolor o las enfermedades terminales para reflexionar sobre la muerte y ayudar a desdramatizarla y tratar los temas que la rodean: los cuidados paliativos, la relación médico-paciente-cuidador, el proceso de duelo, la comunicación en los momentos difíciles, el testamento vital, la atención total al moribundo tanto psicológica como médica...

Los autores de *Con la vida en los talones*, que propone extraer del sufrimiento una lección de vida, llenan de vida, amor, comprensión, sinceridad, valentía y dignidad las reflexiones y las actuaciones ante las despedidas inminentes para entender la muerte como un "buen adiós".

Disponible **en E-Book**.

y Esmeralda, el pequeño drak/lagartija que da título a esta historia, la autora nos transmite cómo los recuerdos de un ser querido que ya no está pueden ayudarnos a no estar tristes. En su mascota, Lina encarna la memoria de su madre, conecta con su recuerdo y, junto a ella, toma importantes decisiones que la ayudarán a madurar en esta y en próximas aventuras.

Y es que las madres son capaces de hacer de cualquier situación algo mágico, poderoso **y entrañable**.

Un libro lleno de emociones, con todos los alicientes para enganchar no solo a los jóvenes: una historia de amor; frases y reflexiones agudas y profundas, de esas que cuesta contenerse y no tuitearlas; humor; rebeldía; vitalidad. Hazel y Gus ven en la muerte cercana una maestra que les hace vivir *"Como si hubiéramos estado juntos una breve pero infinita eternidad"*. Y es que *"Hay infinitos más grandes que otros infinitos"*.

## Acostarse

**a**lgunas palabras nos sorprenden por su rica polisemia. Hoy traemos a colación un verbo de uso muy frecuente en español, como es 'acostarse', pero en una acepción muy poco conocida, muy poco usual, tanto que no la recoge el Diccionario de la Real Academia (DRAE), aunque sí el Diccionario de Uso del Español de María Moliner. Acostarse en principio es ponerse de costado, tumbarse, ladearse, pero en el mundo bíblico equivale a 'yacer'. Así, en el libro segundo de Samuel hay un pasaje en el que el profeta Natán le dice al rey David por orden de Yavéh: "cuando tus días se hayan cumplido y te acuestes con tus padres, afirmaré después de ti la descendencia que saldrá de tus entrañas, y consolidaré tu realeza" (II Sam 7, 12; traducción de los libros litúrgicos españoles). El contexto es inequívoco y puede ser sustituido por "cuando yazgas con tus padres".

Este sentido de "reunirse con los antepasados" era vital, fundamental en el pensamiento hebreo, como podemos verlo en otros pasajes de la Biblia. Así al final del Génesis, al relatarnos la muerte de Jacob, se dice: "Luego les dio instrucciones y les dijo: 'Yo voy a reunirme con mis mayores, enterradme junto a mis padres, en la cueva que está en el campo de Efrón [...] Allí sepultaron a Abraham y a Sara, su esposa; allí sepultaron a Isaac y a su mujer Rebeca, y allí sepulté yo a Lía'" (Gén 49, 31). Vemos de nuevo como la expresión 'reunirse con los antepasados' equivale igualmente a morir. Aún podemos añadir una tercera expresión completamente original, como es 'recoger los pies'. Es en la continuación del relato de la muerte de Jacob donde se nos transmite de forma lacónica: "Cuando Jacob hubo acabado de dar estas instrucciones a sus hijos, recogió sus pies en el lecho y expiró, yendo a reunirse con sus **mayores**" (Gén 49, 32).

Texto elaborado por el profesor **Javier del Hoyo**

Diccionario funerario

## La muerte, paraíso, frontera y opción, otoño de cine

Texto: Yolanda Cruz



“**d**urante los meses

de noviembre y diciembre llegarán a la cartelera dos cintas iberoamericanas y una

española en las que la muerte se presenta ya como una opción y ya como única salida para seres abandonados, predestinados, cansados y solos. *Los chicos del puerto* (Alberto Morais, 2013), *Heli* (Amat Escalante, 2013) y *La distancia más larga* (Claudia Pinto Emperador, 2013); Realismo naturalista, un narco-corrido y una road movie al límite entre la etnografía y la crítica social, al servicio de unos personajes aislados, consciente o inconscientemente, en un lugar imposible entre la civilización y la barbarie.

### Alegorías en la “isla de Nazaret”

El olvido y el abandono son los estados en los que se encuentran los protagonistas de *Los chicos del puerto* de Alberto Morais; Miguel, Lola y Guillermo, tres niños que viven en el barrio valenciano de Nazaret, aislados en su propio ámbito familiar y abandonados por la sociedad por el mero hecho de vivir en la periferia suburbial, en la “isla” de Nazaret, tal y como denomina a dicho barrio el propio director. Sin embargo, Morais, insiste en aclarar que ni esta película ni sus dos primeros trabajos realizan crítica social.

Tanto el documental *Un lugar en el cine* (2007), su primer trabajo como *Las olas* (2008) presentados ambos en el Festival de Cine de Moscú, el segundo más antiguo del mundo, se centran en el abando social, en el abandono de la sociedad por parte de la propia sociedad, un abandono que, en el caso de sus dos últimos trabajos, deriva en lo que se denomina la desmemoria histórica.

Miguel tiene 12 años de edad, esconder y ocultar son los pilares que sustentan su entorno, sus padres mantienen oculto y encerrado bajo llave al abuelo en casa, y él esconde de los fiscalizadores ojos paternos su balón de baloncesto, un talismán que le permite evadirse de su vida en la pista urbana en la que se ha convertido un abandonado cine de verano, como si esos



minutos de juego estuvieran prohibidos. La muerte de un amigo del abuelo, como él, superviviente republicano de la guerra Civil, es el detonante de la aventura que va a permitirle a Miguel y sus dos amigos una escapada fugaz de sus vidas.

Los padres de Miguel prohíben al abuelo la asistencia al funeral, abandonados los excombatientes por sus propias familias, el personaje del abuelo representa a los republicanos que se sintieron defraudados por los suyos durante la Transición. Encerrado, escondido, olvidado y borrado de la historia, el abuelo pide a su nieto que acuda al cementerio en su lugar y devuelva al difunto su chaqueta militar. Los perdedores pasando el testigo a las generaciones que los perviven y con él, la responsabilidad de seguir intentando la consecución de una victoria.

Los tres niños emprenden la aventura de abandonar su “isla” y adentrarse en la urbe lejana y ajena para alcanzar el paraíso al final del camino, el cementerio, ese lugar en el que descansan los olvidados, único espacio posible para que estos tres “desheredados” del cariño encuentren un leve sentido a su vida y un rincón en el que sentirse ellos mismos y a salvo.

### Cuando la muerte peina flequillos

La cinta mejicana *Heli*, de Amat Escalante, inauguró la Sección Oficial de la 66ª edición del festival de cine de

Cannes, dejando en shock a buena parte de la crítica que no tardó en reaccionar destacando la violencia gratuita empleada por el director, y la obligatoriedad forzada de sufrirla a la que se veía sometido el público, sin embargo este disgusto colectivo no fue óbice para que Escalante obtuviese el premio al Mejor Director.

Tras *Sangre* (2005) con la que obtuvo el FIPRESCI, concedido por la Federación Internacional de la Prensa Cinematográfica, y *Los bastardos* (2008), ambas proyectadas en la sección “Un certain regard” del festival de Cannes en ediciones anteriores, Amat Escalante vuelve a mostrar al mundo la realidad de su país natal. *Heli* transcurre en Guanajuato, de donde es originario el realizador, y narra el enfrentamiento forzoso contra el cártel de la región al que se ve abocada una familia mejicana. Heli trabaja en una ensambladora de automóviles y mantiene a su familia, su hermana, de 12 años, es novia de un aspirante a policía que acabará involucrándolos en una afrenta al cártel que los enfrentará no solo a este si no también a la propia policía y al ejército.

Escalante defiende la violencia que ocupa la mayoría de sus secuencias argumentando que habría faltado al respeto a los mejicanos si no hubiera contado la verdad. El adjetivo “violenta” que acompaña a esta cinta en la

mayoría de las críticas es sustituido por “realista” por el propio autor, quien dice haber pretendido homenajear a la joven población mejicana en su lucha casi imposible pero esperanzada contra el gigante Goliath, la corrupción y sus aliados. Una guerra fratricida que les obliga a vivir con la muerte peinándoles los flequillos y planchando sus faldas.

### La renuncia y el miedo

El primer trabajo de Claudia Pinto, *La distancia más larga*, se ha convertido en la primera película venezolana que consigue exhibirse en la Sección Oficial competitiva First Films World Competition en la última edición del TIFF Festival de Cine de Toronto y, además, alzarse con el premio a la Mejor Película Iberoamericana.

Esta coproducción Hispano-venezolana nos cuenta de dos viajes que giran y parten de dos muertes, una inesperada, otra elegida. El viaje de huida de Lucas, una vez asesinada su madre, en busca de su abuela, Martina y el viaje de huida de Martina, enterada de que apenas le quedan unos meses de vida, y su intención de terminarla ella en lugar de esperar el impreciso día, para lo que, desde España, regresa al único lugar en el que quiere estar, la Gran Sabana venezolana, su paraíso de la felicidad, y en ella, el Monte de Roraima.

Los contrastes entre la urbe, la civilización y la naturaleza, la Gran Sabana, sirven de marco a sendos viajes interiores para los protagonistas, a los enfrentamientos con sus propios sentimientos, a la defensa de su libertad para luchar por una segunda oportunidad o para escoger el propio destino. Martina quiere que Lucas sea quien la ayude a morir y éste se negará a perder, por segunda vez, el amor de una madre.



**“Es hora de morir”**

La muerte de Rutger Hauer en “Blade Runner” sigue siendo una de las más bellas del cine. Sus últimas palabras en esta escena fueron: “Yo he visto cosas que vosotros no creeríais [...] Todos esos momentos se perderán en el tiempo como lágrimas en la lluvia. Es hora de morir”.

# Caballos SALVAJES

*Este artículo está dedicado a Silvana Pena. Ella conoce el porqué.*

Texto: **Ginés García Agüera**



**E**n esa isla mágica donde guardar los recuerdos de las películas que has ido viendo durante toda tu existencia, existen espacios que se encuentran al primer vistazo, y otros que, para contemplarlos, necesitas un esfuerzo de la memoria o la revisión de muchas cintas casi olvidadas para ponerlos en evidencia. Por eso, cuando pones a funcionar la máquina de la evocación, cuando tratas de elaborar una lista con películas en las que ha aparecido una cosa concreta que vas buscando, te vienen a la cabeza algunas, muy pronto; otras, se hacen de rogar, como si jugaran al escondite contigo.

Y luego están, claro, las que habían pasado al total olvido y desconsideración por nuestra parte. Me está pasando justo eso mientras redacto estas líneas, cuando requiero de memoria y esfuerzo para apuntar una lista de muertes ilustres acaecidas en las pantallas a lo largo de algo más de un siglo de existencia de este invento bendito que es el cine. O más exactamente, una lista de actores que han dado el último suspiro delante de las cámaras, y lo han hecho de manera memorable y digna de elogio. Luego, ya saben, no están todos las que son, pero sí son todos las que están.

Marlon Brando, en “El padrino” y “El último tango en París”; Orson Welles, en “Sed de mal” y “Ciudadano Kane”; Greta Garbo, en “La dama de las camelias”; Clint Eastwood, en “Gran

Torino”; Warren Beatty y Faye Dunaway, en “Bonnie and Clyde”; Chazz Palmintieri, en “La brigada del sombrero”; Ángela Molina y José Sancho, en “Carne trémula”; Paul Newman y Robert Redford, en “Dos hombres y un destino”; Javier Bardem, en “Mar adentro”; Celso Bugallo, en “Los lunes al sol”; Rutger Hauer, en “Blade runner”; Kevin Spacey, en “American beauty” y “Seven”; Juan Diego, en “Los santos inocentes”; Gregory Peck y Jennifer Jones, en “Duelo al sol”; Nicolas Cage, en “Leaving Las Vegas”; Fernando Fernán-Gómez, en “En la ciudad sin límites”; David Carradine, en “Kill Bill. Volumen II”; Maribel Verdú, en “Amantes”; José Luis Gómez, en “Pascual Duarte”; el mono Kong en “King Kong”; Rafaela Aparicio y Jesús Franco en, “El extraño viaje”; Lee Marvin, en “El hombre que mató a Liberty Valance”; Janet Leigh, en “Psicosis”; y... por qué no, las muertes colectivas de “Grupo salvaje”, “Malditos bastardos”, “Reservoir dogs”, “Django desencadenado”, “Perros de paja” o “Salvar al soldado Ryan”.

Todos y cada uno de ustedes tendrán decenas de títulos que añadir de su particular faltriquera, claro, y con los anteriores conforman y abastecen eso que podríamos llamar “el buen morir dentro del cine”, un listado abierto al que cabe cada día aumentar con títulos, intérpretes y secuencias, bien sacados del pozo de la memoria o bien recién hechos y frescos para su consumo. Y la verdad es que todo lo anteriormente expuesto viene a cuento del feliz hallazgo de una película que



**Héctor Alterio, durante su baile final al borde del océano en la película “Caballos salvajes” y que termina con una frase que ha quedado entre las más memorables del cine argentino: “¡La puta! ¡Que vale la pena estar vivo!”.**

en su momento se me pasó como volando y que he podido visionar en los últimos días, “Caballos salvajes”, de Marcelo Piñeyro, en las que el actor argentino Héctor Alterio nos entrega una de esas escenas que deben pasar a la historia de nuestro “buen morir”.

Tras el robo de una cantidad muy concreta a una financiera corrupta que anteriormente le había estafado, el personaje de Alterio, acompañado de un joven funcionario algo despistado y de una “sin papeles” desclasada y solidaria, recorren gran parte de la geografía argentina en búsqueda de sus propios destinos.

Una “road movie” que tiene todas las entrañas del mejor western posible, aunque parido en la tierra del tango y de Adolfo Aristarain. Una película de las de verdad, escrita y dirigida con garra, con personajes sacados de la vida, con diálogos inteligentes y llenos de gracia, con unos actores que atraviesan la pantalla en cada secuencia, tanto los protagonistas como un numeroso elenco de secundarios bendecidos por el talento; y para colmo, el grandísimo Federico Luppi aparece al final para redondear la maravilla. Y en esto, llega la secuencia de la gloriosa muerte de Alterio; un balazo traidor le atraviesa por la espalda, y entonces, tumbado con los brazos abiertos como un cristo boca abajo, suenan unos vales de Strauss, el extraordinario Héctor Alterio baila frente a un Atlántico azulísimo y su muerte se convierte en un canto a la vida y a la solidaridad. Para que los caballos salvajes sean libres.

# El escoliótico Ricardo III

Texto: Nieves Concostrina



“En el año 2012, un equipo de expertos de la Universidad de Leicester (Reino Unido) consiguió los permisos para excavar bajo el asfalto de un aparcamiento

público de la ciudad en busca de los restos de Ricardo III de Inglaterra. Meses después, el mismo equipo de especialistas halló al rey, comunicó luego el descubrimiento a bombo y platillo, aseguró haber confirmado su identidad y sirvió la polémica en bandeja de plata. Por un lado, parte de la comunidad científica reclama ver el estudio genético de los restos que lleva a asegurar que ese esqueleto es el del rey; y por otro, la demanda de dos ciudades por enterrar al supuesto Ricardo III ha llevado a una lucha de votaciones en la Red y a un enfrentamiento en los tribunales británicos. 528 después de haberse largado de este mundo, Ricardo III, el rey que inmortalizó William Shakespeare en su drama homónimo como un tirano sin escrúpulos, vuelve a dar problemas.

Hay que remontarse al siglo XV inglés para situar a este monarca jorobado, cojo y acusado de asesinar a sus dos sobrinos, siendo aún unos niños, con tal de asegurarse el trono. En 1455, dos familias descendientes del mismo linaje de los Plantagenet se enfrentaron por la corona de Inglaterra. Tan cercanas eran las dos ramas de la familia, que hasta el emblema era prácticamente el mismo, diferenciados solo por el color. La Casa de Lancaster estaba presidida por una rosa roja, mientras que la Casa de York lucía una rosa blanca. El enfrentamiento de estas dos familias dio lugar a la famosa Guerra de las Dos Rosas, que se alargó durante los siguientes 30 años y que finalmente dio lugar a que los Tudor llegaran al trono de Inglaterra. Ricardo III fue el último de los York, muerto durante la batalla que puso el punto final a la guerra y que pasó a la fama eterna gracias a que Shakespeare le hizo protagonista de uno de sus dramas y puso en su boca aquello de “¡Un caballo! ¡Un caballo! ¡Mi reino por un caballo!”.

Más de cinco siglos después de la muerte del rey, la Universidad de Leicester buceó en legajos y creyó tener ubicado el monasterio donde Ricardo III, sin funeral ni la pompa propia de su rango, fue enterrado en 1485. Finalmente, bajo un aparcamiento de Leicester, aparecieron las ruinas de la antigua iglesia Grey Friars, y entre esas mismas ruinas, un



esqueleto perfectamente armado. La exagerada escoliosis que presentaba a simple vista la columna vertebral de aquellos restos dio la primera evidencia a los expertos: ¿A que va a ser este Ricardo III?

Los huesos comenzaron a ser estudiados por un equipo multidisciplinar de la Universidad de Leicester, que durante una multitudinaria rueda de Prensa a principios de 2013 anunció, orgulloso, haber confirmado la identidad de los restos: ese es Ricardo III “más allá de toda duda razonable”. Tuvo que servir su palabra, porque todavía no se ha presentado ni publicado el estudio científico que requiere semejante afirmación y que reclaman sus colegas genetistas. El equipo de

**La catedral de Leicester, que actualmente recuerda a Ricardo III con una lápida donde está inscrito el original lugar de enterramiento en una iglesia ya desaparecida, tiene proyectada la gran tumba que acogerá los restos del rey y su ya famosa columna vertebral con escoliosis.**

Leicester argumenta haber hecho todas las pruebas necesarias, entre ellas la comparativa de ADN con un carpintero que reside en Canadá y que, supuestamente, es descendiente directo de la hermana de Ricardo III; pero también reconoce no haber tenido tiempo de concluir su informe, y se excusa diciendo que, debido al enorme interés mediático que despertó el descubrimiento se optó por comunicar las primeras conclusiones antes de completar y publicar su estudio. Semejantes prisas y falta de método han provocado que parte de la comunidad científica arrugue el ceño y sospeche que detrás de este descubrimiento solo exista una gran operación de “marketing” y una hábil operación turística que ha acabado acarreado un enfrentamiento abierto entre las dos ciudades que ahora reclaman el maltrecho esqueleto escoliótico de Ricardo III.

En la catedral de Leicester existe el cenotafio del rey, una lápida a ras de suelo que recuerda con una inscripción que Ricardo III murió en la batalla de Bosworth y que fue enterrado en la iglesia de The Grey Friars. Y puesto que allí fue sepultado y allí ha aparecido, los responsables de la catedral reclaman que allí se verifique su nuevo enterramiento, una petición avalada por el Ministerio de Justicia británico, que ya ha dado su autorización para el entierro. Pero 15 descendientes de la Casa York, agrupados bajo el nombre de Alianza Plantagenet, levantaron la voz: si Ricardo III era un York, es York quien debe custodiar los huesos de su último rey. La batalla de partidarios entre uno y otro bando comenzó en la Red, que el pasado octubre se saldó con el triunfo, por un estrecho margen de votos, a favor de Leicester. El resultado no desanimó a los pretendientes de York, que han acudido a los tribunales para reclamar judicialmente los huesos de Ricardo III en contra de la decisión que ya tomó la autoridad británica.

Por el momento, tanto la ciudad como la catedral de Leicester no se inmutan ante la polémica. Han hecho suyo el refrán “No hay mayor desprecio que no hacer aprecio” y siguen con sus planes para enterrar al rey sin reparar en gastos. El proyecto de la tumba en el interior de la catedral ya está concluido y presupuestado: un millón de libras (1,18 millones de euros) costará el magnífico sepulcro elevado situado en el coro y colocado sobre la gran rosa blanca que fue el emblema de los York. El Ayuntamiento de la ciudad, por su parte, invertirá cuatro millones de libras (4,72 millones de euros) en un centro de interpretación que conmemorará la vida de Ricardo III, un rey que, cinco siglos después, continúa generando polémica y, por supuesto, ingresos.

Y el estudio científico... **sin concluir.**

## Pánico por unas cenizas en el centro comercial

Texto: **Jesús Pozo**



**C**omo estará la cosa en Estados Unidos que un simple y emotivo homenaje creó el 15 de octubre un inusitada situación de pánico en un centro comercial de Florida. Un hombre decidió arrojar parte de las cenizas

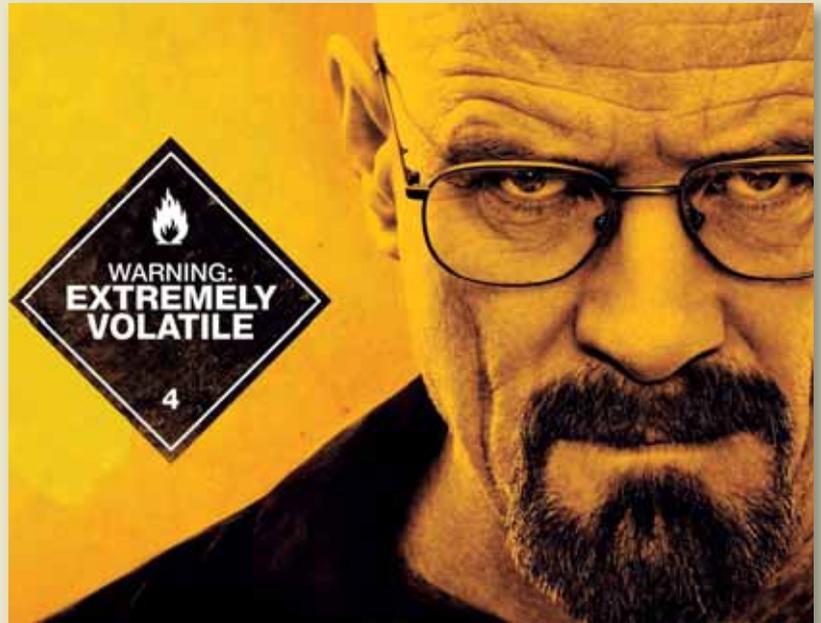
de su novia en la puerta de una óptica de un centro comercial de Florida. Los demás clientes interpretaron lo que no debían y el establecimiento tuvo que cerrar durante dos horas hasta que se comprobó que no era un ataque terrorista ni de un loco. Acudió la seguridad del centro comercial y la policía, que detuvo al hombre y, aunque no se presentaron cargos en su contra,

tendrá que hacer frente a los costes derivados del desplazamiento de los bomberos. Todo se hubiera solucionado si, previamente, hubiera contado sus pretensiones. Seguro que, conociendo el gusto de los americanos por el marketing y la publicidad gratuita, le hubieran organizado un evento para aprovechar el amor del novio por su chica y el de ésta por **la óptica**.

## El funeral del personaje de ficción

**q**ue la publicidad la manejan como nadie en los EEUU lo sabe todo el mundo. Ellos inventan, los demás siguen la estela y después dan vueltas al manubrio hasta el infinito. La última ha sido impresionante. Para conseguir excelente audiencia de una serie de televisión decidieron adelantar el final a sus seguidores para que asistiera al funeral del personaje de ficción. Retransmisión en directo para todo el mundo a través de Youtube con una mezcla de realidad e imaginación. La cosa fue el 16 de octubre con la serie estadounidense "Breaking Bad" y varias entidades de Albuquerque, en Nuevo México, celebraron el funeral en memoria de su protagonista, Walter White (Bryan Cranston).

Según los organizadores, además, el evento sirvió para recaudar fondos para ayudar a las personas sin hogar, con problemas mentales y drogadicción, así como para que los más fanáticos del programa de la cadena AMC se despidieran por última vez del profesor de química que se convirtió en peligroso narcotraficante. Se leyó el panegírico de Walter White en el Sunset Memorial Park, lugar escogido para el ritual y para enterrar una urna los restos simbólicos del homenajeado. Allí también se presentaron respetos a otros personajes fallecidos en la serie. En la foto, el actor que interpreta al enterrado y homenajeado Walter White (**Bryan Cranston**).



## Los niños no pisan los cementerios pero se disfrazan con la guadaña

**U**n mes antes de que se celebrara en España la Fiesta de Todos los Santos y el Día de Difuntos, las televisiones, los parques temáticos y los grandes almacenes han bombardeado a las familias con la conveniencia de divertirse con los disfraces de esqueletos, fantasmas y la muerte



con guadaña. Esto cada año va a más porque se ha descubierto un nuevo nicho de mercado con este nuevo carnaval de disfraces. El susto y el terror de pega para consumir. Pero lo curioso es que mientras a los niños se les sigue evitando visitar los cementerios y los tanatorios, cada año más de ellos se disfrazan de

esqueletos o de muertos vivos. Pero que no vayan a despedir al abuelito al tanatorio, por si se asustan del fallecido. En la foto, un espacio en uno de los grandes almacenes que dispusieron toda una planta del edificio para vender disfraces y otros utensilios para el carnaval **de Difuntos**.

## ...Y Lampedusa

**U**n recuerdo para los profesionales funerarios que tuvieron que trabajar mucho y bien durante la terrible desgracia de Lampedusa. Más de

300 inmigrantes de origen eritreo y somalí murieron el pasado 3 de octubre cuando se hundió el pesquero en el que viajaban desde Libia. Muy poca

gente se para a pensar en el importante trabajo que se realiza y más, en esas duras condiciones, con la realidad delante de los ojos y entre **las manos**.

# ATROESA

## HORNOS CREMATORIOS

COMPROMISO CERTIFICADO CON LA CALIDAD Y MEDIOAMBIENTE

**DISEÑO Y FABRICACIÓN ADAPTADOS  
A LAS NECESIDADES DE CADA CLIENTE**

**ATROESA**

**CALLE HINOJOSA DE DUQUE, Nº 7.  
28946 FUENLABRADA ( MADRID )  
TEL./ FAX.: 91.697.22.22**

